

**IMPORTATOR ROMÂNIA**

BEM RETAIL GROUP SRL,
Avram Iancu nr.38
or.Otopeni,jud.Ilfov
Departamentul de service:
+40 741 236 663
Departamentul de vânzări:
+40 741 114 191
contact@elefant-tools.ro
www.elefant-tools.ro

IMPORTATOR MOLDOVA

SC "BEM INNA" SRL,
MD-2023, Republica Moldova,
Mun. Chişinău, str. Uzinelor 1
Departament de vânzări:
(+373) 22 921 180,
(+373) 61 099 998,
Centru de deservire tehnică
(+373 68) 512 266
masterbem@mail.ru
www.instrumentmarket.md

ВНОСИТЕЛ БЪЛГАРИЯ

Елефант Тулс ООД
България, 1799 София,
Младост 2, бл. 261А ,
вх. 2, ет. 4, ап.12
Тел.: +359 89 986 1391,
+359 89 030 2875
elefanttoolsbg@gmail.com
www.elefant-tools.bg

Made in P.R.C.

PARTNERPRO
ORIGINAL TOOLS

USER MANUAL

HIGH PRESSURE CLEANER

PSP-2500

PSP-2800



APARAT DE SPALAT CU PRESIUNE

RU: Мойка высокого давления

BG: Уред за миене под високо налягане

TR: Yüksek Basıncılı Temizleyici



USER MANUAL

IMPORTANT SAFETY TIPS

- | **Never** | point the high-pressure nozzle at people or animals. |
- | **Never** | drink alcohol or use drugs while operating the pressure cleaner. |
- | **Never** | operate the pressure cleaner while standing in water. |
- | **Never** | touch the electrical plug with wet hands. |
- | **Never** | let electrical connections rest in water. |
- | **Never** | operate the pressure cleaner without the water turned on. |
- | **Never** | use hot water with this pressure cleaner. |

IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS

WARNING: When using this product, basic precautions should always be followed, including the following:

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

WARNING: This appliance has been designed for use with the cleaning agent supplied or recommended by the manufacturer. The use of other cleaning agents or chemicals may adversely affect the safety of the appliance.

Warning:
Do not use the appliance within range of persons unless they wear protective clothing.

Warning:
High pressure jets can be dangerous if subject to misuse. The jet must not be directed at persons, live electrical equipment, or the appliance itself.

- Do not direct the jet against yourself or others in order to clean clothes or footwear.
- Disconnect from the electrical power supply before carrying out user maintenance.
- High pressure cleaners shall not be used by children or untrained personnel.
- To ensure appliance safety, use only original spare parts from the manufacturer or approved by the manufacturer.
- Do not use the appliance if a supply cord or important parts of the appliance are damaged, e.g. safety devices, high pressure hoses, trigger gun.
- If an extension cord is used, the plug and socket must be of watertight construction.

WARNING:
Inadequate extension cords can be dangerous
Remove the plug from the socket-outlet during cleaning or maintenance and when replacing parts or converting the machine to another function.

The machine must be attended while in operation.

The electrical supply connection must be made by a qualified electrician and comply with IEC 60364-1.

The power supply to this appliance should include either:

- a residual current device (RCD) that interrupts the supply if the leakage current to earth exceeds 30mA for 30ms,
- or a device that verifies the earth circuit. (This is recommended.)

WARNING:
When using this product, basic safety precautions should always be followed:

1. Read all instructions before using the product. Retain all safety instructions.
2. Do not operate the pressure cleaner while fatigued or under the influence of alcohol or drugs.
3. Risk of injection or injury – do not aim the high-pressure water stream at people or animals.
4. Do not allow children to operate the pressure cleaner under any circumstances.
5. To reduce the risk of injury, always supervise the use of the pressure cleaner near children.
6. Know how to stop the machine and release pressure immediately. Be fully familiar with the controls.
7. Stay alert – always be aware of where you are directing the high-pressure spray.
8. Keep the cleaning area free of bystanders.
9. Maintain proper footing and balance at all times – do not overreach or stand on unstable surfaces.
10. The work area should have adequate drainage to prevent slipping on wet surfaces.
11. Follow the maintenance procedures specified in the manual.
12. To reduce the risk of electric shock, keep all electrical connections dry and off the ground. Do not touch the plug with wet hands.

GENERAL SAFETY PRECAUTIONS

1. For outdoor and household use only.
2. High-pressure hoses can develop leaks from wear, abuse, or kinking. Do not use a damaged hose.
3. Do not operate the pressure cleaner near combustible materials, fumes, or dust.

4. Some chemicals or detergents may cause serious injury if inhaled or ingested. Use a respirator or mask when there is a risk of vapor exposure. Read all instructions provided with the mask to ensure it offers proper protection against harmful vapors.

5. Before starting the pressure cleaner in cold weather, check all parts of the equipment and ensure no ice has formed. Do not store the unit in temperatures below 0°C (32°F).

6. **DO NOT MODIFY ANY COMPONENTS.** Units with missing or broken parts, or without protective covers, must not be used.

7. Always keep the high-pressure hose connected to both the pressure cleaner and spray gun while the system is pressurized. Disconnecting it under pressure is dangerous and may cause injury.

8. Always turn off the power or unplug the unit when left unattended.

9. Keep the water spray away from electrical wiring to avoid electric shock.

SYMBOLS

The labels on your tools and manual may include symbols. These indicate important information about the product or its proper use.



Indicates a potential personal injury hazard.
Complies with European directives applicable to this product.



Double-insulated construction.



Do not expose to rain or use in damp locations.



To reduce the risk of injury, the user must read and understand the owner's manual before using this product.



Always wear safety goggles or glasses with side shields. Use a full face shield if required when operating this product.



Use a respirator or mask whenever there is a chance that vapors may be inhaled.



To reduce the risk of injection or injury, never direct a water stream at people or pets, or place any body part in the spray. Leaking hoses and fittings can also cause injection injuries. Do not hold hoses or fittings during use.



To reduce the risk of kickback injury, hold the spray lance securely with both hands while the machine is operating.



Using the machine in wet conditions or failing to observe proper safety practices may result in electric shock.



Never point the spray gun at people, animals, the machine body, the power supply, or any electrical equipment.
This machine is not intended to be connected to drinking water mains. Do not dispose of electrical products with household waste. Recycle them where facilities exist. Contact your local authority or retailer for recycling advice.



Recycle all unwanted materials responsibly. Tools, hoses, and packaging should be sorted and taken to an approved local recycling center for environmentally safe disposal.

SERVICING OF A DOUBLE-INSULATED APPLIANCE

In a double-insulated product, two systems of insulation are provided instead of grounding. No grounding means are included, and none should be added to the product. Servicing a double-insulated product requires extreme care and knowledge of the system and must only be performed by qualified service personnel.

Replacement parts for a double-insulated product must be identical to the originals.

A double-insulated product is marked with the words "DOUBLE INSULATION" or "DOUBLE INSULATED". It may also be marked with the symbol shown below.

USE OF EXTENSION CORDS

The use of an extension cord with this product is NOT RECOMMENDED. If you must use one, only use extension cords rated for outdoor use. These cords are marked "ACCEPTABLE FOR USE WITH OUTDOOR APPLIANCES, STORE INDOORS WHILE NOT IN USE." Use only extension cords with an electrical rating equal to or greater than the rating of the product. **DO NOT USE DAMAGED EXTENSION CORDS.** Always inspect the cord before use. Do not pull on the cord to disconnect it from the outlet — always unplug it by pulling on the plug itself. Keep the cord away from heat and sharp edges. Always disconnect the extension cord from the outlet before disconnecting the product from the cord.

WARNING – To reduce the risk of electrocution, keep all connections dry and off the ground. Do not touch the plug with wet hands.

- Do not use the appliance if a supply cord or important parts of the appliance are damaged, e.g. safety devices, high-pressure hoses, trigger gun.
- If an extension cord is used, the plug and socket must be of watertight construction.
- WARNING: Inadequate extension cords can be dangerous.
- Remove the plug from the socket-outlet during cleaning or maintenance and when replacing parts or converting the machine to another function.

PROPER USE OF THE PRESSURE CLEANER

THIS UNIT IS INTENDED FOR USE WITH COLD WATER ONLY.

DO NOT USE HOT WATER IN THIS PRESSURE CLEANER.

1. Operate the pressure cleaner only at the fluid pressure rating specified for the unit. Never run the pressure cleaner without a water supply. Running it dry can cause irreparable damage to the unit.
2. Ensure that the water supply used with the pressure cleaner is clean, non-sandy, and free of corrosive chemicals. Using dirty or contaminated water can reduce the pressure cleaner's service life.
3. CAUTION: This pressure cleaner can be used for various applications, including washing cars, boats, patios, decks, garages, and more — where high pressure is required to remove dirt and debris. High-pressure water flow can damage the work surface if not used properly! Refer to the "Operating Instructions" section for more details. Always test the spray in an open area first.
4. NEVER move the unit by pulling on the high-pressure hose. Always use the handle provided on top of the unit.
5. Always hold the high-pressure gun and wand with two hands — one on the gun/trigger, and the other supporting the wand (see diagram in manual).
6. When dispensing detergent, the pressure cleaner applies detergent to the cleaning area at low pressure. After the detergent has been applied, use the adjustable nozzle to spray clean water and rinse the area thoroughly.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

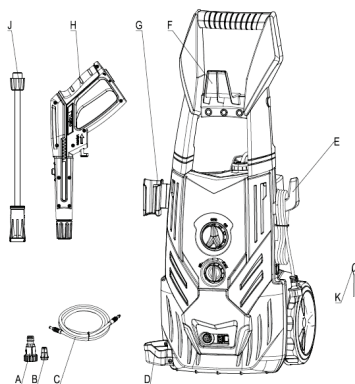
Unpacking The Carton

After opening the carton, please remove all parts and check them against the following list of components that are included:

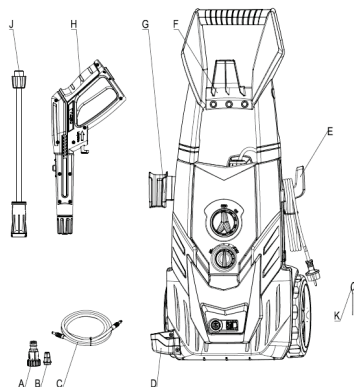
TYPE A/B:

- A. Quick Connector
- B. Water Inlet Filter
- C. High Pressure Hose
- D. Gun Saddle
- E. Power Cable Hook
- F. Hose Hook
- G. Gun Holder
- H. Gun
- J. Adjustable Nozzle
- K. Cleaning Pin

TYPE A



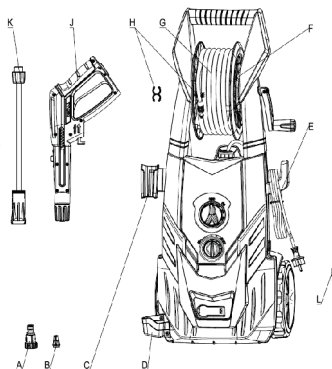
TYPE B



TYPE C:

TYPE C:

- A. Quick Connector
- B. Water Inlet Filter
- C. Gun Holder
- D. Gun Saddle
- E. Power Cable Hook
- F. Hose Reel with Hose
- G. High Pressure Hose
- H. High Pressure Hose Clip
- J. Gun
- K. Adjustable Nozzle
- L. Cleaning Pin



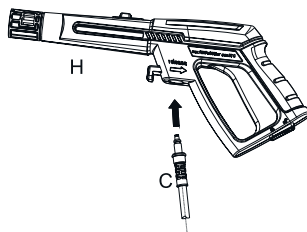
Due to transportation and packaging, some of the accessories may be supplied disassembled. Please follow the assembly instructions.

Step 1

Attach the high pressure hose (C) to the gun (H). Insert and quick-connect it tightly to avoid leakage.

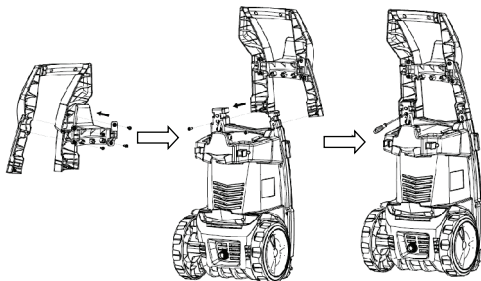
When the pieces are properly joined, you cannot separate the two components by pulling straight out from the gun (H).

Push the hose lock button, then you can pull out the high pressure hose.



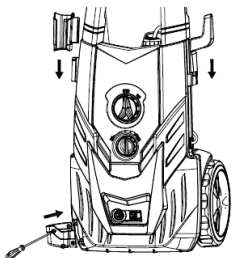
Step 2

Screw the washer handle tightly to the main body as shown in the figure below.
 The screws will be packed together with the main body — please check and locate them when unpacked (Only for model A/B).



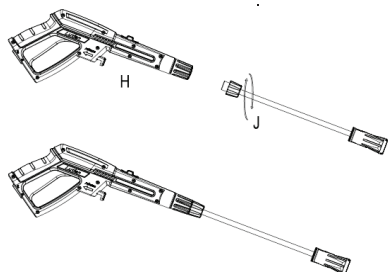
Step 3

Install the gun hook and power cord hook, and screw the gun holder tightly to the main body as shown in the figure below.
 The screws will be packed together with the main body — please check and locate them when unpacked (for both models A, B, and C).



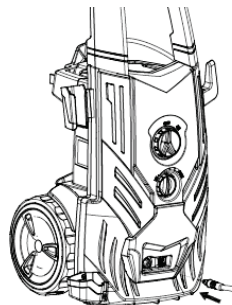
Step 4

Insert the adjustable spray nozzle (J) into the gun (H). Push and turn the adjustable nozzle (J) clockwise onto the gun (H) until hand-tight to lock it in place.
 When the pieces are properly joined, you cannot separate the two components by pulling straight out on the adjustable nozzle.
 All attachments must be inserted into the gun (H) for proper use.



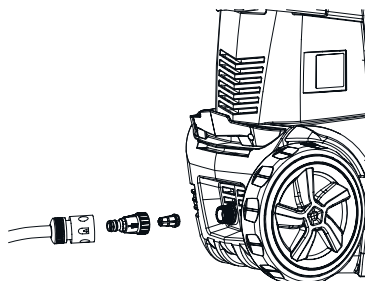
Step 5

Attach the high pressure hose (C) to the pressure cleaner water outlet. Insert and quick-connect it tightly to avoid leakage.
 When the pieces are properly joined, you cannot separate the two components by pulling straight out from the water outlet.
 Push the "Button" in the direction of the arrow, then you can remove the high pressure hose. (Only for model A/B)



Step 6

Attach the hose connector to the pressure washer. Before attaching the connector to the male fitting, remove the plastic cap, which is inserted onto the male fitting on the pressure washer for shipping.
 This plastic cap can be discarded once removed.
 After both components have been installed, attach the garden hose with the connector screw onto the pressure washer.
 Connect the garden hose to the waterspout.



OPERATING INSTRUCTIONS

THIS UNIT IS INTENDED TO BE USED WITH COLD WATER ONLY! DO NOT USE HOT WATER IN THIS PRESSURE CLEANER!

Starting Up

After connecting the pressure cleaner to your cold water supply, proceed as follows:

- Make sure that the ON/OFF switch is in the OFF position.
- Connect the garden hose to the inlet fitting.
- Attach the hose to the gun as per assembly instruction step #1.
- Screw the washer handle tightly to the main body as per assembly instruction step #2.
- Install the gun hook and power cord hook, and screw the gun holder on as per assembly instruction step #3.
- Insert the adjustable spray nozzle into the gun as per assembly step #4.
- Connect the high pressure hose to the high pressure outlet fitting as per assembly step #5.
- Connect the garden hose to the high pressure washer inlet fitting as per assembly step #6.
- Open the water supply valve completely.
- Before turning the unit on, press the gun trigger to bleed all remaining air out of the pump and hose.
- Start the pressure cleaner by turning the ON/OFF switch to the ON position and squeezing the trigger.

REMINDER: The motor does not run continuously — only when the trigger is squeezed.



WARNING – RISK OF INJECTION!

The unit will start spraying when the trigger is squeezed.
 When turning the unit off after use, high pressure still exists inside the hose and unit.
 Point the gun in a safe direction and discharge the excess pressure.
 NEVER direct the high pressure water stream at people or animals.

Automatic On/Off

The pressure cleaner is equipped with an automatic on/off switch. The pressure cleaner will only run when the power switch is in the ON position and the trigger on the gun is squeezed.

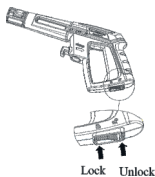
When you release the trigger to stop spraying water through the gun, the motor on the pressure cleaner will automatically shut off.
Simply squeeze the trigger again to resume using the cleaner.
To stop using the pressure cleaner, release the trigger and switch the unit to the OFF position.
The unit should be turned completely OFF while not in use or while unattended.

Bleeding the Gun

It is very important to bleed the gun before using the pressure cleaner.
Refer to the "Assembly Instructions" to assemble the pressure cleaner.
To bleed the gun, simply connect the garden hose to the pressure cleaner and squeeze the trigger before turning the electrical supply on.
This allows any air trapped inside the pressure cleaner and gun to be removed before using the unit.
Continue holding the trigger for approximately one minute to allow any excess air out of the unit.
Water will flow through the gun at low pressure during this procedure.
For more bleeding tips, see the section titled "Operating Instructions."

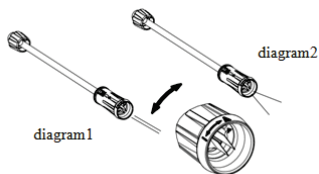
Gun Safety Lock

This pressure cleaner is equipped with a gun trigger safety lock.
When not using the pressure cleaner, use the safety lock to prevent accidentally engaging the high pressure spray.



Adjustable Spray Nozzle

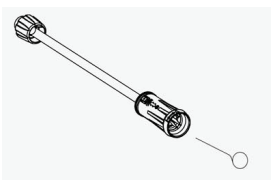
The adjustable nozzle allows you to use a variety of spray patterns — from a full fan spray (Diagram 1) to a direct stream spray (Diagram 2).
When using the pressure washer to clean wood decks, siding, vehicles, etc., always begin with the fan spray and start spraying from a minimum distance of 36 inches (91 cm) to avoid damaging the surface being cleaned.
Always begin spraying in a test area, clear of people and objects.



- Warning: High pressure jets can be dangerous if misused. The jet must not be directed at people, live electrical equipment, or the appliance itself.
- Do not aim the jet at yourself or others, including for cleaning clothes or footwear.

Unblock Lance

When the nozzle is clogged, it causes the pump to build up pressure and may lead to surging of the unit.
You can clean the nozzle by inserting the cleaning needle into the tip to remove any deposits.
For the adjustable nozzle, you can lubricate the nozzle collar (from high pressure to low pressure) using non-water-soluble grease regularly.



USING DETERGENTS

THE PRESSURE CLEANER WILL DISPENSE DETERGENT AT LOW PRESSURE. USE THE ADJUSTABLE SPRAY NOZZLE TO RINSE CLEAN.
BIODEGRADABLE DETERGENTS ARE SPECIFICALLY FORMULATED TO PROTECT THE ENVIRONMENT AND YOUR PRESSURE CLEANER. THESE DETERGENTS WILL NOT CLOG THE FILTER AND WILL PROTECT THE INTERNAL PARTS OF THE PRESSURE CLEANER FOR A LONGER LIFE.

The built-in detergent dispenser allows you to apply various types of liquid detergent to the work surface.
Detergent is dispensed only at low pressure.
Insert the adjustable nozzle onto the gun and turn it toward the "low pressure" icon, so that the pressure washer enters low-pressure mode (see Figure A below).
Remove the cap on the detergent reservoir and fill it with liquid detergent only (see Figure B below).
Do not put any water into the reservoir.
The pressure washer will automatically mix the detergent with water.
If you need to adjust the detergent rate, you can turn the knob to the left to decrease the flow or to the right to increase it, depending on your specific cleaning needs (see Figure C below).
When finished applying detergent to the surface, turn the nozzle back to the "high pressure" icon and spray off the detergent using the high-pressure spray (see Figure A below).
Note: In high-pressure mode, the pressure washer will not dispense detergent.

FIGURE A

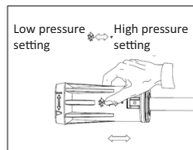


FIGURE B

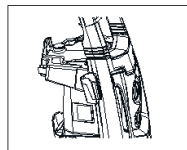
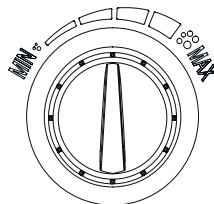


FIGURE C



WARNING:

NEVER use products with bleach or chlorine, or any other corrosive materials, including liquids containing solvents (i.e. gas, oils, etc.), tri-sodium phosphate products, ammonia, or acid-based cleaners. These chemicals will harm the unit and cause damage to the surface being cleaned. Always read the label.

CLEAN-UP AND STORAGE

Shutting Down the Pressure Cleaner

WHEN FINISHED USING THE PRESSURE CLEANER, FOLLOW THESE STEPS TO SHUT DOWN THE UNIT:

- Turn the pressure cleaner to the OFF position.
- Turn off the water supply.
- Before disconnecting the high-pressure hose connection, point the gun in a safe direction and discharge the high-pressure water.
- Disconnect the high-pressure hose from the pressure cleaner and gun.
- Disconnect the garden hose from the pressure cleaner.
- Remove the quick coupler fitting from the garden hose and attach it to the nipple portion of the fitting installed on the pressure cleaner for storage.
- Remove excess water from the pump by tipping the unit on both sides to drain any remaining water from the inlet and outlet fittings.
- Remove the water inlet filter and flush with water to remove dirt or debris. Return filter once cleaned.
- Drain detergent reservoir and flush with running water.
- Wipe away any remaining water on all parts and fittings.

- Engage the gun safety lock.

Store the pressure cleaner, parts, and accessories in an area with a temperature above 0°C (32°F).

Winterizing and Long-Term Storage

FOLLOW ALL OF THE ABOVE SHUT-DOWN PROCEDURES, ADDING THE FOLLOWING STEPS

- After disconnecting the water supply, and before disconnecting the high-pressure hose, turn the pressure cleaner on for 2–3 seconds, until any remaining water in the pump exits.

TURN UNIT OFF IMMEDIATELY.

CONTINUED USE OF THE PRESSURE CLEANER WITHOUT WATER SUPPLY ATTACHED WILL CAUSE SEVERE DAMAGE TO THE UNIT!

- Always store the pressure cleaner, parts, and accessories in an area with a temperature above 0°C (32°F).

WARNING: FAILURE TO COMPLY WITH THESE STORAGE INSTRUCTIONS WILL RESULT IN DAMAGE TO THE PUMP ASSEMBLY.

Maintenance

- This pressure cleaner is equipped with a closed lubrication system, so no oil is required.
- Check all hoses and accessories for damage before each use.
- Inspect the inlet filter periodically for deposits. Clean the filter regularly to maintain optimal performance.

CLEANING TIPS

WARNING: ALWAYS TEST THE SPRAY IN AN AREA FREE AND CLEAR OF PEOPLE AND OBJECTS BEFORE YOU SPRAY THE INTENDED CLEANING SURFACE.

Wood and Vinyl Decks

Rinse the deck and surrounding area with fresh water.

If using detergent, fill the detergent reservoir and apply it to the area being cleaned at low pressure.

For optimal results, reduce your work area to smaller sections and clean each section one at a time.

Allow the detergent to rest on the surface for a few minutes, then rinse at high pressure.

DO NOT LET THE CLEANSER DRY.

Always clean from left to right and top to bottom for best results.

Rinse at high pressure using the fan spray, keeping the tip of the spray nozzle at least 6–9 inches from the cleaning surface.

Maintain a further distance from the cleaning area when using a direct spray.

Caution: For softer woods, increase the distance from the cleaning area.

Cement Patios, Stone, and Brick

Rinse the cleaning and surrounding area with fresh water.

If using detergent, fill the detergent reservoir and apply it to the area being cleaned at low pressure.

Rinse at high pressure using the fan spray in a sweeping motion, keeping the tip of the spray nozzle at least 3–6 inches from the cleaning surface.

Maintain a further distance from the cleaning area when using a direct spray.

Cars, Boats, and Motorcycles

Rinse the cleaning and surrounding area with fresh water.

If using detergent, fill the detergent reservoir and apply it to the area being cleaned at low pressure.

To achieve the best results, work on one side at a time.

Allow the detergent to rest on the surface for a few minutes, but do not let the detergent dry.

Rinse at high pressure using the fan spray in a sweeping motion, keeping the tip of the spray nozzle at least 8 inches from the cleaning surface.

Maintain a further distance from the cleaning area when using a direct spray.

Wipe the surface dry for a polished finish.

Barbecue Grills, Power Equipment, and Garden Tools

Rinse the cleaning and surrounding area with fresh water.

If using detergent, fill the detergent reservoir and apply it to the area being cleaned at low pressure.

Allow the detergent to rest on the surface for a few minutes, but do not let the detergent dry.

Rinse at high pressure using the fan spray, keeping the tip of the spray nozzle at least 1–3 inches from the cleaning surface.

Maintain a further distance from the cleaning area when using a direct spray.

TECHNICAL DATA

Model:	PSP-2500	PSP-2800
Nominal / Maximum pressure:	120 / 170 bar	130 / 195 bar

Nominal / Maximum flow rate:	6.5 / 7.5 L/min	7.0 / 7.8 L/min
Motor power:	2500W	2800W
Voltage:	AC220–240V	AC220–240V
Frequency:	~50Hz / ~60Hz	~50Hz / ~60Hz

ENVIRONMENT

Should your machine require replacement after extended use, do not dispose of it with household waste. Dispose of it in an environmentally safe and approved manner.

TROUBLESHOOTING TIPS

PROBLEM	PROBABLE CAUSE	SOLUTION
WHEN THE SWITCH IS IN THE "I" POSITION, THE MACHINE WILL NOT START	Electrical socket is faulty Voltage is inadequate Power cord is not plugged in	Check plug, socket, fuses Check whether the voltage is adequate Plug in power cord
THE PUMP DOES NOT REACH ADEQUATE PRESSURE OR FLUCTUATES	Water inlet filter is clogged Pump is drawing air Suction valves are clogged/ worn Diameter of garden hose too small Water supply is restricted	Remove and clean filter Tighten connections/bleed system Clean or replace valves Replace with ¾ inch garden hose Check hose for kinks or leaks Fully open water source
THE PRESSURE CLEANER HAS OR WILL NOT MAINTAIN PRESSURE	Insufficient water supply Pump is drawing air Excessive air in waterline and pump	Turn unit and water supply off Bleed system / hold trigger down
THE PRESSURE CLEANER MAKES EXCESSIVE NOISE	Intake is blocked Valves are worn, dirty, or clogged Filter is dirty	Check the intake valves Check, clean, or replace valves Check, clean, or replace filter
THE MOTOR STOPS RUNNING WHILE IN USE	Voltage lower than recommended	Check whether the voltage is adequate

Reguli importante de siguranță

- | **Niciodată** | nu îndreptați duza de înaltă presiune către persoane sau animale. |
- | **Niciodată** | nu consumați alcool și nu folosiți substanțe interzise în timpul utilizării aparatului de spălat cu presiune. |
- | **Niciodată** | nu folosiți aparatul de spălat cu presiune stând în apă. |
- | **Niciodată** | nu atingeți ștecherul cu mâinile ude. |
- | **Niciodată** | nu lăsați conexiunile electrice în apă. |
- | **Niciodată** | nu utilizați aparatul fără ca alimentarea cu apă să fie pornită. |
- | **Niciodată** | nu folosiți apă fierbinte cu acest aparat.

MĂSURI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

⚠️ Avertizare: La utilizarea acestui produs, trebuie respectate întotdeauna măsurile de siguranță de bază, inclusiv următoarele:

Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, agenții săi de deservire sau alte persoane calificate în mod similar, pentru a evita situațiile periculoase.

Acestă unealtă poate fi folosită de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse ori cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau utilizează unealta în siguranță și înțeleg pericolele legate de utilizarea ei.

Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.

⚠️ Avertizare: Această unealtă a fost concepută pentru utilizarea cu detergentul furnizat sau recomandat de producător. Utilizarea altor agenți de curățare sau substanțe chimice poate afecta siguranța uneltei.

Nu utilizați unealta atunci când în raza sa de acțiune se află alte persoane, cu excepția cazului în care acestea poartă îmbrăcăminte de protecție.

Jetul nu trebuie îndreptat către persoane, echipamente electrice aflate sub tensiune sau către unealtă înșiși.

●Nu îndreptați jetul asupra dumneavoastră sau altor persoane pentru a curăța haine sau încălțăminte.

●Deconectați unealta de la sursa de alimentare electrică înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere.

●Aparatele de curățat cu presiune înaltă nu trebuie utilizate de copii sau de persoane neinstruite.

●Pentru a asigura siguranța uneltei, utilizați numai piese de schimb originale de la producător sau aprobate de acesta.

●Nu utilizați unealta dacă un cablu de alimentare sau părți importante ale uneltei sunt deteriorate, de exemplu dispozitivele de siguranță, furtunurile de înaltă presiune, pistolul de pulverizare

●Dacă se utilizează un cablu prelungitor, ștecherul și priza trebuie să fie rezistente la apă.

⚠️ AVERTIZARE: Prelungitoarele necorespunzătoare pot fi periculoase deoarece ștecherul din priză în timpul curățării, întreținerii, înlocuirii pieselor sau conversiei uneltei pentru altă funcție.

Aparatul trebuie supravegheat în timpul funcționării.

Conectarea la rețeaua electrică trebuie realizată de un electrician autorizat și în conformitate cu IEC 60364-1.

Alimentarea electrică a acestei unelte trebuie să includă fie:

- un dispozitiv de curent rezidual (RCD) care întrerupe alimentarea dacă curentul de scurgere către pământ depășește 30 mA timp de 30 ms,
- fie un dispozitiv care verifică circuitul de împământare. (se recomandă)

- 1.Citiți toate instrucțiunile înainte de a utiliza produsul. Păstrați-le pentru consultări ulterioare.
- 2.Nu utilizați aparatul de spălat cu presiune atunci când sunteți obosit sau sub influența alcoolului ori a drogurilor.
- 3.Risc de injectare sau rănire – nu direcționați jetul de apă către persoane sau animale.
- 4.Nu permiteți copiilor să utilizeze aparatul de spălat în niciun moment.
- 5.Pentru a reduce riscul de vătămări, este necesară supraveghere atentă atunci când aparatul de spălat cu presiune este folosit în apropierea copiilor.
- 6.Familiarizați-vă cu modul de oprire a uneltei și de reducere imediată a presiunii.
- 7.Fiți atenți la direcția în care este îndreptat jetul de înaltă presiune.
- 8.Nu permiteți ca alte persoane să se afle în zona de lucru.
- 9.Mențineți întotdeauna o poziție stabilă și echilibrată – nu vă aplecați excesiv și nu stați pe o suprafață instabilă.
- 10.Zona de lucru trebuie să aibă o scurgere corespunzătoare pentru a reduce riscul de alunecare din cauza suprafețelor ude.
- 11.Respectați instrucțiunile de întreținere specificate în manual.
- 12.Pentru a reduce riscul de electrocutare, mențineți toate conexiunile uscate și deasupra solului. Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude.

MĂSURI GENERALE DE SIGURANȚĂ

- 1.Unelte este destinată exclusiv utilizării în exterior și pentru uz casnic.
- 2.Furtunurile de înaltă presiune pot prezenta scurgeri din cauza uzurii, a utilizării necorespunzătoare sau a îndoitorilor. Nu utilizați un furtun deteriorat.
- 3.Nu folosiți unealta în apropierea materialelor combustibile, a vaporilor sau a prafului.
- 4.Anunțiți de urgență sau substanțe chimice pot provoca vătămări grave dacă sunt inhalate sau înghițite. Utilizați o mască de protecție respiratorie atunci când există risc de expunere la vapori. Citiți toate instrucțiunile furnizate împreună cu masca, pentru a vă asigura că

oferă protecție adecvată împotriva vaporilor nocivi.

- 5.Înainte de pornirea uneltei pe timp de vreme rece, verificați toate componentele și asigurați-vă că nu s-a format gheață. Nu depozitați unealta la temperaturi sub 0°C (32°F).
- 6.Nu modificați nicio componentă. Nu utilizați unealta dacă lipsește piese, dacă există piese deteriorate sau dacă lipsește elementele de protecție.
- 7.Mențineți furtunul de înaltă presiune conectat atât la unealtă, cât și la pistolul de pulverizare atunci când sistemul este sub presiune. Deconectarea acestuia sub presiune este periculoasă și poate provoca răni.
- 8.Opriti alimentarea sau scoateți ștecherul din priză atunci când unealta rămâne nesupravegheată.
- 9.Nu direcționați jetul de apă spre cabluri sau instalații electrice pentru a evita electrocutarea.
- 10.Conectați unealta la rețeaua de alimentare cu apă înainte de utilizare. Apoi apăsați trăgacul pistolului de pulverizare și porniți comutatorul de alimentare.
- 11.Dacă unealta nu a fost utilizată o perioadă mai lungă de timp, verificați ca rotorul să se poată roti liber. Dacă este necesar, rotiți manual arborele motorului, apoi porniți unealta conform instrucțiunilor de utilizare.

SIMBOLURI

Etichetele de pe unealtă și manualul pot conține simboluri. Acestea indică informații importante despre produs sau despre utilizarea corectă a acestuia.



Indică un potențial pericol de accidentare.
Conformitate cu directivele europene aplicabile acestui produs.



Construcție cu dublă izolație.



Nu expuneți la ploaie și nu utilizați în locuri umede.



Pentru a reduce riscul de vătămare, utilizatorul trebuie să citească și să înțeleagă manualul de utilizare înainte de a utiliza produsul.



Purtați întotdeauna ochelari de protecție sau ochelari cu protecție laterală. Dacă este necesar, folosiți o vizieră în timpul utilizării.



Folosiți o mască de protecție respiratorie, dacă există riscul de inhalare a vaporilor.



Pentru a reduce riscul de injectare sau rănire, nu direcționați niciodată jetul de apă către persoane sau animale și nu plasați nicio parte a corpului în raza de pulverizare. Furtunurile și racordurile care prezintă scurgeri pot provoca, de asemenea, leziuni prin injectare. Nu țineți furtunurile sau racordurile în timpul utilizării.



Pentru a reduce riscul de accidentare prin recul, țineți ferm pistolul de pulverizare cu ambele mâini. Utilizarea uneltei în condiții de umezeală sau nerespectarea regulilor de siguranță poate provoca electrocutare.



Nu îndreptați niciodată pistolul de pulverizare către persoane, animale, corpul uneltei, sursa de alimentare sau alte echipamente electrice.



Această unealtă nu este destinată conectării la rețeaua de apă potabilă.



Nu aruncați produsele electrice împreună cu deșeurile menajere. Reciclați-le acolo unde există facilități corespunzătoare. Contactați autoritatea locală sau distribuitorul pentru informații privind reciclarea. Reciclați în mod responsabil toate materialele nedorite. Unealta, furtunurile și ambalajele trebuie sortate și duse la un centru local de reciclare autorizat pentru a elimina ecologic.

ÎNȚEȚINEREA UNEI UNELTE CU DOBLĂ IZOLAȚIE

O unealtă cu dublă izolație este protejată prin două straturi de izolație, fără a necesita împământare. Din acest motiv, unealta nu are și nu trebuie să aibă adăugat un sistem de împământare. Întreținerea unei unelte cu dublă izolație trebuie efectuată numai de un personal de deservire calificat, deoarece necesită cunoștințe specializate și maximă atenție. Piese de schimb trebuie să fie identice cu cele originale. Unelele cu dublă izolație sunt marcate cu inscripția „DOUBLE INSULATION” sau „DOUBLE INSULATED” și pot avea, de asemenea, simbolul prezentat mai jos.

UTILIZAREA CABLURILOR PRELUNGITOARE

În general, nu se recomandă folosirea unui cablu prelungitor cu această unealtă. Dacă totuși este necesar, folosiți doar cabluri omologate pentru utilizare în exterior, marcate cu mențiunea „ACCEPTABLE FOR USE WITH OUTDOOR APPLIANCES, STORE INDOORS WHILE NOT IN USE.”

Cablul prelungitor trebuie să aibă o capacitate electrică cel puțin egală cu cea a unelei.
Nu utilizați cabluri deteriorate și verificați starea lor înainte de fiecare utilizare.
Deconectați cablul trăgând de ștecher, nu de cablu. Țineți cablul departe de surse de căldură și muchii tăioase. Scoateți cablul prelungitor din priză înainte de a deconecta unealta.

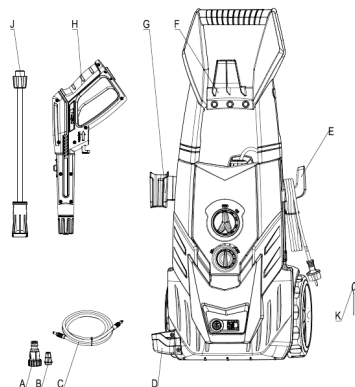


- Avertizare** – Pentru a preveni electrocutarea, toate conexiunile trebuie menținute uscate și deasupra solului. Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude.
- Nu utilizați unealta dacă un cablu de alimentare sau părți importante ale unelei sunt deteriorate, de exemplu dispozitivele de siguranță, furtunurile de înaltă presiune, pistolul de pulverizare.
 - Dacă se utilizează un cablu prelungitor, ștecherul și priza trebuie să fie rezistente la apă.



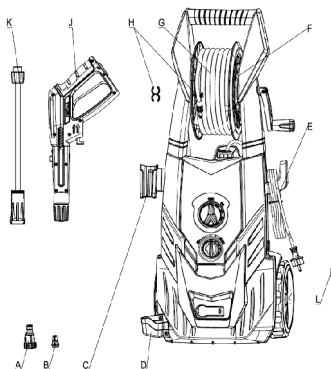
- AVERTIZARE:** Prolungitoarele necorespunzătoare pot fi periculoase.
- Scoateți ștecherul din priză în timpul curățării, întreținerii, înlocuirii pieselor sau conversiei unelei pentru altă funcție.

TYPE B



TIP C:

- A. Conector rapid
- B. Filtru de admisie a apei
- C. Suport pentru pistol
- D. Clemă pentru pistol
- E. Cârlig pentru cablul de alimentare
- F. Tambur pentru furtun și furtun
- G. Furtun de înaltă presiune
- H. Cleme pentru furtunul de înaltă presiune
- J. Pistol de pulverizare
- K. Duză reglabilă
- L. Ac de curățare



UTILIZAREA CORESPUNZĂTOARE A UNELEI DE SPĂLAT CU PRESIUNE

Unealta a fost concepută să funcționeze numai cu apă rece.

Nu folosiți apă fierbinte în aparatul de spălat cu presiune.

1. Utilizați aparatul numai la presiunea de lucru specificată pentru modelul respectiv.

Nu porniți niciodată aparatul fără alimentare cu apă. Funcționarea pe uscat poate provoca deteriorări ireparabile.

2. Asigurați-vă că apa utilizată este curată, fără nisip și fără substanțe chimice corozive.

Folosirea apei murdare sau contaminate reduce durata de viață a unelei.

3. Atenție: Aparatul de spălat cu presiune poate fi folosit pentru spălarea autoturismelor, bărcilor, teraselor, platformelor, garajelor și a altor suprafețe unde este necesară presiune ridicată pentru îndepărtarea murdăriei și a depunerilor. Jetul de apă sub presiune poate deteriora suprafața de lucru dacă nu este utilizat corect. Consultați secțiunea „Instrucțiuni de utilizare” pentru detalii. Testați întotdeauna jetul într-o zonă deschisă înainte de utilizare.

4. Nu deplasați aparatul trăgând de furtunul de înaltă presiune. Folosiți întotdeauna mânerul aflat în partea superioară.

5. Țineți pistolul de pulverizare cu o mână și sprijiniți lancea cu cealaltă mână (vezi diagrama din manual).

6. La aplicarea detergentului, aparatul pulverizează detergentul pe suprafața de curățat la presiune scăzută. După aplicare, folosiți duza reglabilă pentru a pulveriza apă curată și a clăti zona.

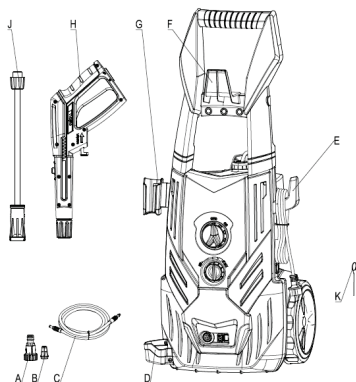
INSTRUCȚIUNI DE ASAMBLARE

Despachetarea cutiei

După deschiderea cutiei, vă rugăm să scoateți toate componentele și să le verificați conform listei de mai jos:

TIP A/B:

- A. Conector rapid
- B. Filtru de admisie a apei
- C. Furtun de înaltă presiune
- D. Suport pentru pistol
- E. Cârlig pentru cablul de alimentare
- F. Cârlig pentru furtun
- G. Suport pentru pistol
- H. Pistol de pulverizare
- J. Duză reglabilă
- K. Ac de curățare



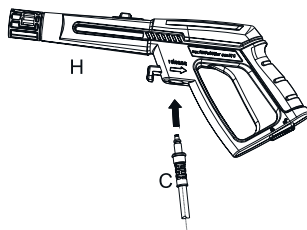
TYPE A

Pentru a facilita transportarea și ambalarea, unele accesorii pot fi livrate dezasamblate. Vă rugăm să urmați instrucțiunile de asamblare.

Pasul 1

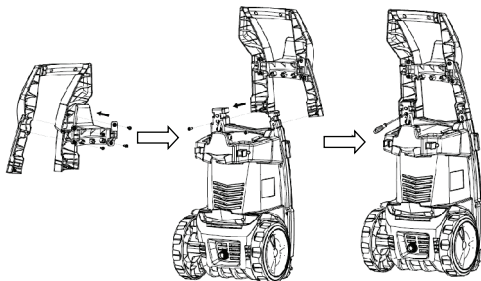
Conectați furtunul de înaltă presiune (C) la pistol (H). Introduceți-l și fixați-l ferm prin conectorul rapid, pentru a preveni scurgerile.

Dacă sunt fixate corect, nu veți putea separa cele două piese trăgând direct din pistol (H). Apăsăți butonul de deblocare al furtunului, apoi puteți extrage furtunul de înaltă presiune.



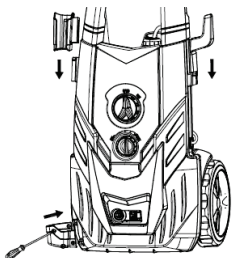
Pasul 2

Înșurubați mânerul unelei ferm pe corpul principal, conform imaginii de mai jos. Șuruburile sunt în ambalaj, împreună cu corpul principal — vă rugăm să le verificați la despachetare (numai pentru modelele A/B).



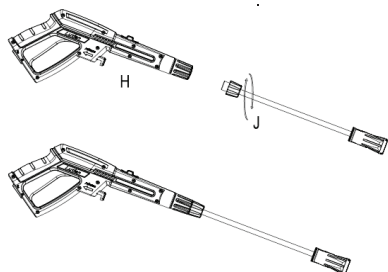
Pasul 3

Montați cârligul pentru pistol și cârligul pentru cablul de alimentare, apoi înșurubați ferm suportul pentru pistol pe corpul principal, conform imaginii de mai jos. Șuruburile sunt în ambalaj, împreună cu corpul principal — vă rugăm să le verificați la despachetare (pentru modelele A, B și C).



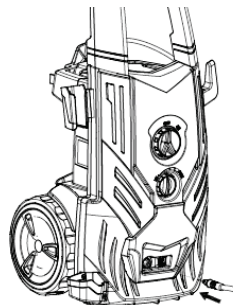
Pasul 4

Introduceți duza reglabilă (J) în pistol (H). Împingeți și rotiți duza reglabilă (J) în sens orar pe pistol (H) până când este strânsă manual, pentru a o fixa în poziție. Dacă sunt fixate corect, nu veți putea separa cele două piese trăgând direct din pistol. Toate accesoriile trebuie fixate pe pistol (H) pentru o utilizare corectă.



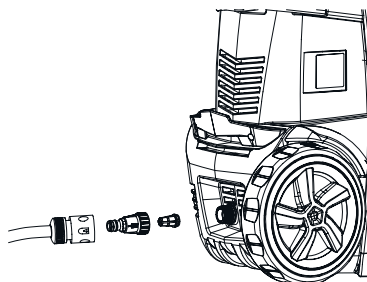
Pasul 5

Conectați furtunul de înaltă presiune (C) la ieșirea de apă a aparatului de spălat cu presiune. Introduceți-l și fixați-l ferm prin conectorul rapid, pentru a preveni scurgerile. Dacă sunt fixate corect, nu veți putea separa cele două piese trăgând direct din pistol. Rotiți „Butonul” în direcția indicată de săgeată, apoi puteți scoate furtunul de înaltă presiune. (Numai pentru modelul A/B)



Pasul 6

Conectați conectorul pentru furtun la aparatul de spălat cu presiune. Înainte de a conecta conectorul la racordul mamă, îndepărtați capacul din plastic, care este montat pe racordul mamă al aparatului pentru transport. Acest capac din plastic poate fi aruncat după îndepărtare. După ce ambele componente au fost instalate, conectați furtunul de grădină prin înșurubare la aparatul de spălat cu presiune. Conectați furtunul de grădină la sursa de apă.



INSTRUCȚIUNI DE LUCRU

UNEALTA A FOST CONCEPUTĂ SĂ FUNCȚIONEZE NUMAI CU APĂ RECE! NU FOLOȘIȚI APĂ FIERBÎNTE ÎN APARATUL DE SPĂLAT CU PRESIUNE!

Pornirea aparatului

După conectarea aparatului de spălat cu presiune la sursa de apă rece, procedați în felul următor:

- Asigurați-vă că comutatorul este în poziția OPRIT.
- Conectați furtunul de grădină la racordul de admisie.
- Conectați furtunul la pistol conform pasului 1 din instrucțiunile de asamblare.
- Înșurubați mânerul unelei ferm pe corpul principal conform pasului 2 din instrucțiunile de asamblare.
- Montați cârligul pentru pistol și cârligul pentru cablul de alimentare, apoi înșurubați suportul pentru pistol conform pasului 3 din instrucțiunile de asamblare.
- Introduceți duza reglabilă în pistol conform pasului 4 din instrucțiunile de asamblare.
- Conectați furtunul de înaltă presiune la racordul de ieșire pentru presiune înaltă conform pasului 5 din instrucțiunile de asamblare.
- Conectați furtunul de grădină la racordul de admisie al aparatului de spălat cu presiune conform pasului 6 din instrucțiunile de asamblare.
- Deschideți complet robinetul de alimentare cu apă.
- Înainte de a porni unealta, apăsați trăgaciul pistolului pentru a evacua tot aerul rămas din pompă și furtun.
- Porniți aparatul de spălat cu presiune comutând butonul PORNIT/OPRIT în poziția PORNIT și apăsând trăgaciul.

REȚINEȚI: Motorul nu funcționează continuu — pornește doar când este apăsat trăgaciul.



AVERTIZARE – RISC DE VĂTĂMĂRE!

Unealta va începe pulverizarea imediat ce trăgaciul este apăsat. La oprirea unelei după utilizare, presiunea rămâne în furtun și în unealtă. Îndreptați pistolul într-o direcție sigură și evacuați presiunea rămasă. NU îndreptați niciodată jetul de apă sub presiune către persoane sau animale.

Pornire/Oprire Automată

Aparatul de spălat cu presiune este echipat cu un comutator automat de pornire/oprire. Aparatul funcționează numai atunci când comutatorul este în poziția PORȚIT și trăgaciul pistolului este apăsat.

Când eliberați trăgaciul pentru a opri pulverizarea apei, motorul aparatului se oprește automat.

Pentru a relua utilizarea, apăsați din nou trăgaciul.

Pentru a opri complet aparatul, eliberați trăgaciul și comutați butonul în poziția OPRIT. Aparatul trebuie oprit complet atunci când nu este utilizat sau este lăsat nesupravegheat.

Eliminarea aerului din pistol

Înainte de a utiliza aparatul de spălat cu presiune, este esențial să eliminați aerul din pistol.

Consultați secțiunea „Instrucțiuni de asamblare” pentru a monta aparatul.

Pentru a elimina aerul, conectați furtunul de grădină la aparat și apăsați trăgaciul înainte de a porni alimentarea electrică.

Acest lucru permite evacuarea aerului reținut în aparat și în pistol înainte de utilizare.

Mențineți trăgaciul apăsat timp de aproximativ un minut pentru a elimina complet aerul din sistem.

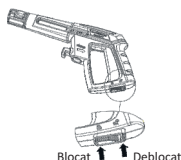
În această etapă, apa va curge prin pistol la presiune joasă.

Pentru informații suplimentare, consultați secțiunea „Instrucțiuni de utilizare.”

Siguranță trăgaci pistol

Aparatul de spălat cu presiune este echipat cu un sistem de siguranță pentru trăgaciul pistolului.

Când nu utilizați aparatul, activați blocarea de siguranță pentru a preveni pornirea accidentală a pulverizării cu presiune înaltă.

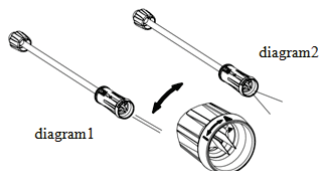


Duza reglabilă

Duza reglabilă permite selectarea diferitelor forme de jet — de la jet larg tip evantai (Figura 1) la jet concentrat (Figura 2).

Când curățați terase din lemn, fațade, autovehicule etc., începeți întotdeauna cu jetul tip evantai și păstrați o distanță de cel puțin 91 cm față de suprafață, pentru a evita deteriorarea acesteia.

Testați întotdeauna jetul într-o zonă liberă, la distanță de alte persoane sau obiecte.



Avertizare: Jeturile de înaltă presiune pot fi periculoase dacă sunt utilizate incorect.

Nu îndreptați jetul spre persoane, echipamente electrice sub tensiune sau spre unealtă.

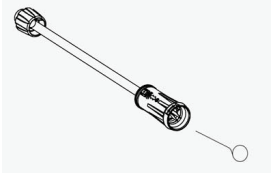
Nu îndreptați jetul spre dumneavoastră sau alte persoane — inclusiv pentru curățarea hainelor sau încălțămintei.

Deblocarea lancei

Dacă duza se înfundă, pompa acumulează presiune, ceea ce poate duce la oscilații în funcționare.

Curățați duza introducând acul de curățare în vârf, pentru a îndepărta depunerile.

Pentru duza reglabilă, lubrificați periodic inelul de reglare (de la presiune înaltă la joasă) cu lubrifiant rezistent la apă.



UTILIZAREA DETERGENȚILOR

APARATUL DE SPĂLAT CU PRESIUNE UTILIZEAZĂ DETERGENȚI ÎN MODUL DE PRESIUNE JOASĂ. UTILIZAȚI DUZA REGLABILĂ PENTRU CLĂTIRE.

Detergenții biodegradabili sunt concepuți special pentru a proteja mediul și aparatul de spălat cu presiune. Acești detergenți nu vor înfunda filtrul și protejează componentele interne ale aparatului, prelungindu-i durata de viață.

Dispozitivul integrat pentru detergenți permite aplicarea diferitelor tipuri de detergenți lichid pe suprafața de lucru.

Detergenții sunt aplicați doar în modul de presiune joasă.

Montați duza reglabilă pe pistol și rotiți-o spre pictograma „presiune joasă”, pentru ca aparatul să intre în modul corespunzător (vezi Figura A).

Scoteți capacul rezervorului pentru detergenți și umpleți-l doar cu detergenți lichizi (vezi Figura B).

Nu adăugați apă în rezervor.

Aparatul va amesteca automat detergenții cu apă.

Dacă este necesară ajustarea debitului de detergenți, rotiți butonul spre stânga pentru a reduce debitul sau spre dreapta pentru a-l crește, în funcție de nevoile de curățare (vezi Figura C).

După ce ați aplicat detergenții pe suprafață, rotiți duza înapoi la pictograma „presiune înaltă” și clătiți detergenții utilizând jetul sub presiune (vezi Figura A).

Notă: În modul de presiune înaltă, aparatul nu aplică detergenți.

FIGURE A

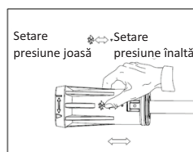


FIGURE B

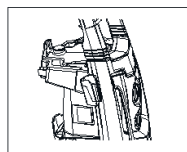
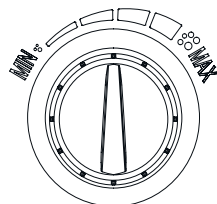


FIGURE C



AVERTIZARE:

NU utilizați produse pe bază de înălbitor sau clor, nici alte substanțe corozive, inclusiv lichide care conțin solvenți (ex. benzină, uleiuri etc.), produse pe bază de fosfat trisodic, amoniac sau soluții acide.

Aceste substanțe pot deteriora unealta și pot afecta suprafețele curățate. Citiți întotdeauna eticheta produsului.

CURĂȚARE ȘI DEPOZITARE

Oprirea aparatului de spălat cu presiune

DUPĂ CE AȚI TERMINAT LUCRUL, URMAȚI PAȘII DE MAI JOS PENTRU A OPRII APARATUL:

1. Fixați aparatul în poziția OPRIT.
2. Opiți alimentarea cu apă.
3. Înainte de a deconecta furtunul de înaltă presiune, îndreptați pistolul într-o direcție sigură și evacuați presiunea rămasă.
4. Deconectați furtunul de înaltă presiune de la aparat și de la pistol.
5. Deconectați furtunul de grădină de la aparat.
6. Scoateți conectorul rapid de pe furtunul de grădină și fixați-l pe racordul de pe aparat pentru depozitare.
7. Îndepărtați apa rămasă din pompă înclinând unealta pe ambele părți, astfel încât apa să se scurgă din racordurile de admisie și de evacuare.
8. Scoateți filtrul de admisie a apei și clătiți-l cu apă pentru a îndepărta murdăria sau impuritățile. Montați filtrul la loc după curățare.
9. Golțiți rezervorul de detergenți și clătiți-l cu apă.
10. Ștergeți apa rămasă de pe toate componentele și racordurile.
11. Activați blocarea de siguranță a pistolului.
12. Depozitați aparatul, accesoriile și componentele într-un spațiu cu o temperatură de peste 0°C.

Pregătirea pentru iarnă și depozitarea pe termen lung

URMAȚI TOATE PROCEDURILE DE OPRIRE PREZENTATE MAI SUS, APOI URMAȚI PAȘII DE MAI JOS

După deconectarea sursei de apă și înainte de a deconecta furtunul de înaltă presiune, porniți aparatul pentru 2–3 secunde, până când toată apa rămasă în pompă este evacuată.

OPRIȚI IMEDIAT APARATUL

UTILIZAREA CONTINUĂ FĂRĂ SURSĂ DE APĂ CONECTATĂ VA PROVOCĂ DAUNE GRAVE APARATULUI!

Depozitați aparatul, accesoriile și componentele într-un spațiu cu o temperatură de peste 0°C.



AVERTIZARE: NERESPECTAREA INSTRUCȚIUNILOR DE DEPOZITARE VA DUCE LA DETERIORAREA POMPEI.

Întreținere

- Aparatul de spălat cu presiune este prevăzut cu un sistem închis de lubrifiere, deci nu necesită ulei/ lubrifiant.
- Verificați furtunurile și accesoriile pentru eventuale deteriorări înainte de fiecare utilizare.
- Inspectați periodic filtrul de admisie, dacă nu are depuneri. Curățați-l cu regularitate, pentru a menține performanța optimă.

SFATURI PENTRU CURĂȚARE



AVERTIZARE: ÎNAINTE DE A ÎNCEPE CURĂȚAREA, TESTAȚI ÎN TOTDEAUNA JETUL ÎNTR-O ZONĂ LIBERĂ, ÎN CARE NU SE AFLĂ PERSOANE SAU OBIECTE.

Terase din lemn și vinil
Clătiți terasa și zona din jur cu apă curată.
Dacă utilizați detergent, umpleți rezervorul pentru detergent și aplicați-l pe suprafața de curățat în modul de presiune joasă.
Pentru rezultate optime, împărțiți zona de lucru în secțiuni mai mici și curățați fiecare secțiune pe rând.
Lăsați detergentul să acționeze câteva minute, apoi clătiți cu presiune înaltă.

NU LĂSAȚI DETERGENTUL SĂ SE USUCE.

Pentru cele mai bune rezultate, curățați întotdeauna de la stânga la dreapta și de sus în jos.
Clătiți cu presiune înaltă utilizând jetul tip evantai, menținând duza la o distanță de cel puțin 15–23 cm față de suprafața curățată.
Mențineți o distanță mai mare atunci când utilizați jetul concentrat.



Atenție: Pentru lemnul moale, creșteți distanța față de suprafață.

Pavaje din ciment, piatră și cărămidă

Clătiți zona de curățat și împrejurimile cu apă curată.
Dacă utilizați detergent, umpleți rezervorul și aplicați-l în modul de presiune joasă.
Clătiți cu presiune înaltă utilizând jetul tip evantai, cu mișcări line, menținând duza la o distanță de cel puțin 7–15 cm față de suprafață.
Mențineți o distanță mai mare atunci când utilizați jetul concentrat.

Autoturisme, bărci și motociclete

Clătiți zona de curățat și împrejurimile cu apă curată.
Dacă utilizați detergent, umpleți rezervorul și aplicați-l în modul de presiune joasă.
Pentru rezultate optime, curățați o singură parte odată. Pentru rezultate optime, împărțiți zona de lucru în secțiuni mai mici și curățați fiecare secțiune pe rând.
Lăsați detergentul să acționeze câteva minute, dar nu lăsați să se usuce.
Clătiți cu presiune înaltă utilizând jetul tip evantai și mișcări line, menținând duza la o distanță de cel puțin 20 cm față de suprafață.
Mențineți o distanță mai mare atunci când utilizați jetul concentrat.
Ștergeți bine suprafața.

Grătare, echipamente electrice și unelte de grădină

Clătiți zona de curățat și împrejurimile cu apă curată.
Dacă utilizați detergent, umpleți rezervorul și aplicați-l în modul de presiune joasă.
Lăsați detergentul să acționeze câteva minute, dar nu lăsați să se usuce.
Clătiți cu presiune înaltă utilizând jetul tip evantai, menținând duza la o distanță de cel puțin 2,5–7,5 cm față de suprafața curățată.
Mențineți o distanță mai mare atunci când utilizați jetul concentrat.

SPECIFICAȚII TEHNICE

Model:	PSP-2500	PSP-2800
Presiune nominală / maximă:	120 / 170 bar	130 / 195 bar

Debit nominal / maxim:	6.5 / 7.5 L/min	7.0 / 7.8 L/min
Putere motor:	2500W	2800W
Tensiune:	AC220–240V	AC220–240V
Frecvență:	~50Hz / ~60Hz	~50Hz / ~60Hz

Ocrotirea mediului

Dacă unealta necesită înlocuire după o perioadă îndelungată de utilizare, nu o aruncați împreună cu deșeurile menajere. Eliminați-o într-un mod sigur pentru mediu și conform reglementărilor în vigoare.

REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR

PROBLEMĂ	CAUZE PROBABILE	SOLUȚII
CÂND COMUTATORUL ESTE ÎN POZIȚIA „I”, APARATUL NU PORNEȘTE	Priza electrică este deteriorată Tensiunea este inadecvată Cabul de alimentare nu este conectat	Verificați ștecherul, priza și sigurantele Verificați dacă tensiunea este adecvată Conectați cabul de alimentare
POMPA NU ATINGE PRESIUNEA NECESARĂ SAU PRESIUNEA FLUCTUEAZĂ	Filtrul de admisie a apei este înfundat Pompa aspiră aer Supapele de aspirație sunt înfundate sau uzate Diametrul furtunului de grădină este prea mic Alimentarea cu apă este restricționată Alimentarea cu apă este insuficientă	Scoateți și curățați filtrul Strângeți conexiunile / eliminați aerul din sistem Curățați sau înlocuiți supapele Înlocuiți cu un furtun de grădină de ¾ inch Verificați furtunul pentru îndoiri sau scurgeri Deschideți complet sursa d e apă
APARATUL DE SPĂLAT CU PRESIUNE NU ATINGE SAU NU MENTINE PRESIUNEA NECESARĂ	Prea mult aer în conducta de apă și în pompă	Opriti unealta și alimentarea cu apă Eliminați aerul din sistem / mențineți trăgaciul apăsat
APARATUL DE SPĂLAT CU PRESIUNE PRODUCE ZGOMOT EXCESIV	Admisia este blocată Supapele sunt uzate, murdare sau înfundate Filtrul este murdar	Verificați supapele de admisie Verificați, curățați sau înlocuiți supapele Verificați, curățați sau înlocuiți filtrul
MOTORUL SE OPREȘTE ÎN TIMPUL FUNCȚIONĂRII	Tensiunea este sub valoarea recomandată	Verificați dacă tensiunea este adecvată

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

ВАЖНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- | **Никогда** | не направляйте насадку высокого давления на людей или животных. |
- | **Никогда** | не употребляйте алкоголь и не применяйте наркотические вещества при работе с мойкой высокого давления. |
- | **Никогда** | не используйте мойку высокого давления, находясь в воде. |
- | **Никогда** | не прикасайтесь к электрической вилке мокрыми руками. |
- | **Никогда** | не допускайте попадания электрических соединений в воду. |
- | **Никогда** | не включайте мойку высокого давления без подачи воды. |
- | **Никогда** | не используйте горячую воду с данной мойкой высокого давления. |

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При использовании данного изделия необходимо всегда соблюдать меры предосторожности, включая следующие:

Если сетевой шнур повреждён, его должен заменить изготовитель, его сервисный представитель или аналогично квалифицированное лицо во избежание опасных ситуаций.

Инструмент может использоваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями либо недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром или используют инструмент безопасным образом и понимают возможные опасности.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Данная мойка рассчитана на использование с моющим средством, поставленным или рекомендованным производителем. Применение иных моющих средств или химических веществ может отрицательно повлиять на безопасность мойки.

Предупреждение: Не используйте мойку вблизи людей, если на них нет защитной одежды.

⚠ Предупреждение: Струи высокого давления опасны при неправильном обращении.

- Запрещается направлять струю на людей, электрооборудование под напряжением или на саму мойку.
- Не направляйте струю на себя или других людей для очистки одежды или обуви.
- Перед выполнением обслуживания, отключайте мойку от электросети.
- Мойки высокого давления не должны использоваться детьми или неподготовленным персоналом.
- Для обеспечения безопасности мойки используйте только оригинальные запасные части производителя или одобренные им.
- Не используйте инструмент, если повреждён сетевой кабель или важные узлы инструмента, например: защитные устройства, шланги высокого давления, пистолет-распылитель.
- При использовании удлинителя штекер и розетка должны быть влагозащищёнными.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Неподходящие удлинители могут быть опасны.

Во время очистки, технического обслуживания, замены деталей или переоборудования мойки под другую функцию извлекайте штекер из розетки.

Мойка должна находиться под постоянным присмотром во время работы. Подключение к электросети должно выполняться квалифицированным электриком и соответствовать требованиям IEC 60364-1.

Питание мойки должно осуществляться через одно из следующих устройств: — устройство защитного отключения (УЗО), которое прерывает подачу питания при токе утечки на землю более 30 мА в течение 30 мс, или устройство для проверки цепи заземления (рекомендуется).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При использовании данного изделия всегда следует соблюдать основные меры безопасности:

1. Перед использованием инструмента внимательно прочитайте все инструкции. Сохраняйте все правила безопасности.
2. Не используйте мойку высокого давления если чувствуете себя усталым, либо если вы под воздействием алкоголя или наркотических средств.
3. Опасность травмы – не направляйте струю воды под высоким давлением на людей или животных.
4. Не допускайте использования мойки высокого давления детьми.
5. Для снижения риска травмирования необходимо постоянное наблюдение при работе мойки высокого давления вблизи детей.
6. Пользователь должен знать как немедленно остановить инструмент и сбросить давление. Следует тщательно ознакомиться с элементами управления
7. Будьте внимательны – всегда контролируйте направление струи высокого давления.
8. В рабочей зоне не должны находиться посторонние люди.
9. Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие — не наклоняйтесь и не ставьте ноги на неустойчивые поверхности
10. В рабочей зоне должен быть обеспечен эффективный водоотвод, чтобы снизить риск падения на скользкой поверхности.
11. Следуйте указаниям по техническому обслуживанию, приведённым в руководстве.
12. Для снижения риска поражения электрическим током сохраняйте все соединения сухими и выше уровня земли. Не прикасайтесь к вилке мокрыми руками.

ОБЩИЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

1. Инструмент предназначен исключительно для наружного и бытового применения.
2. Шланги высокого давления могут протекать из-за износа, перегибов или неправильной эксплуатации. Использование повреждённых шлангов запрещено.

3. Не допускается эксплуатация мойки высокого давления вблизи горючих материалов, паров или пыли.
4. Некоторые химические вещества и моющие средства могут быть опасны при вдыхании или попадании внутрь. При риске воздействия паров используйте респиратор или защитную маску. Перед применением обязательно ознакомьтесь с инструкцией к маске и убедитесь, что она обеспечивает защиту от вредных испарений.
5. Перед запуском в холодное время года проверьте все элементы инструмента и убедитесь в отсутствии наледи. Хранение при температуре ниже 0 °C (32 °F) не допускается.
6. Запрещается вносить изменения в конструкцию. Эксплуатация инструмента с отсутствующими или повреждёнными деталями, а также без защитных кожухов недопустима.
7. Шланг высокого давления должен оставаться подключённым к мойке и пистолету-распылителю при наличии давления в системе. Отсоединение под давлением опасно и может привести к травме.
8. Если инструмент оставлен без присмотра, всегда отключайте питание и вынимайте вилку из розетки.
9. Струю воды нельзя направлять на электрическую проводку во избежание поражения током.
10. Перед началом работы подключите инструмент к системе водоснабжения, затем нажмите на курок пистолета-распылителя и включите питание.
11. Если инструмент не используется длительное время, убедитесь, что рабочее колесо насоса свободно вращается. При необходимости проверните вал двигателя вручную, после чего запустите инструмент в соответствии с инструкцией по эксплуатации.

СИМВОЛЫ

Маркировка на инструменте и в руководстве может содержать символы, указывающие важную информацию о продукте или правилах его безопасного использования.



Указывает на возможную опасность получения травмы. Соответствует применимым европейским директивам.



Двойная электрическая изоляция.



Не допускается эксплуатация под дождем или во влажных условиях.



Для снижения риска травмирования пользователь обязан прочитать и понять руководство по эксплуатации перед использованием инструмента.



Всегда используйте защитные очки или очки с боковой защитой. При необходимости применяйте защитный экран для лица. Используйте респиратор или защитную маску при риске вдыхания паров.



Во избежание травм не направляйте струю воды на людей или животных и не подставляйте части тела под распыление. Повреждённые шланги и соединения также могут вызвать травмы от проникновения воды. Не хватайтесь за шланги или соединения во время работы.



Для предотвращения травм от отскока удерживайте распылительную трубку обеими руками во время работы.



Эксплуатация инструмента во влажных условиях или нарушение правил безопасности может привести к поражению электрическим током.



Запрещается направлять пистолет-распылитель на людей, животных, на корпус инструмента, источник питания или электрическое оборудование.



Инструмент не предназначен для подключения к системам питьевого водоснабжения.



Не выбрасывайте электрические изделия с бытовыми отходами. Обратитесь в местные органы власти или к продавцу для получения информации об утилизации. Утилизируйте все ненужные материалы экологически безопасным способом. Инструменты, шланги и упаковку следует сортировать и сдать в специализированный пункт приёма.

ОБСЛУЖИВАНИЕ ИНСТРУМЕНТА С ДВОЙНОЙ ИЗОЛЯЦИЕЙ

В изделиях с двойной изоляцией предусмотрены два уровня изоляции вместо заземления. Заземляющие элементы отсутствуют и их установка не предусмотрена. Обслуживание инструмента с двойной изоляцией требует особой осторожности и знания системы, поэтому должно выполняться только квалифицированным персоналом сервисной службы.

Запасные части для инструмента с двойной изоляцией должны полностью соответствовать оригинальным. Прибор имеет маркировку «DOUBLE INSULATION» или «DOUBLE INSULATED», а также может быть обозначен соответствующим символом (см. ниже).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УДЛИНИТЕЛЕЙ

Применение удлинителей с данным инструментом НЕ РЕКОМЕНДУЕТСЯ. При необходимости допускается использовать только удлинители, предназначенные для наружной эксплуатации. Такие кабели имеют маркировку: «ACCEPTABLE FOR USE WITH OUTDOOR APPLIANCES, STORE INDOORS WHILE NOT IN USE».

Используйте только удлинители с электрическими характеристиками не ниже, чем у данного инструмента. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПОВРЕЖДЕННЫЕ УДЛИНИТЕЛИ. Перед каждым применением провод должен проверяться.

Когда отсоединяете вилку от розетки, не тяните за провод — всегда держите за вилку. Держите кабель вдали от источников тепла и острых кромок. Всегда отключайте удлинитель от сети перед тем, как отсоединить инструмент от кабеля.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Во избежание поражения электрическим током все соединения должны оставаться сухими и находиться выше уровня земли. Не прикасайтесь к вилке мокрыми руками.

- Не используйте мойку, если поврежден сетевой шнур или важные узлы мойки, например защитные устройства, шланги высокого давления, пистолет-распылитель.
- При использовании удлинителя штекер и розетка должны быть влагонепроницаемыми.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Неподходящие удлинители могут быть опасны.

- Во время очистки, технического обслуживания, замены деталей или переоборудования мойки под другую функцию извлекайте штекер из розетки.

ПРАВИЛЬНАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ МОЙКИ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ

Данный инструмент предназначен только для работы с холодной водой. Использование горячей воды запрещено.

1. Эксплуатируйте мойку только при давлении воды, указанном в технических характеристиках. Запрещается запускать мойку без подачи воды. Работа «всухую» может привести к серьезным повреждениям.
2. Вода, подаваемая в инструмент, должна быть чистой, без песка и агрессивных химических примесей. Использование грязной или загрязненной воды сокращает срок службы мойки.
3. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Мойка высокого давления может применяться для различных задач: очистки автомобилей, катеров, террас, настилов, гаражей и других поверхностей, где требуется удаление грязи и налета под высоким давлением. При неправильной эксплуатации мощная струя воды может повредить поверхность! См. раздел «Инструкции по эксплуатации». Перед началом работы всегда проверяйте факел распыла на открытой площадке.
4. Никогда не перемещайте инструмент за шланг высокого давления. Для этого используйте ручку, расположенную на верхней части корпуса.
5. Всегда держите пистолет и удлинительную трубку двумя руками — одной за рукоятку с курком, второй поддерживая трубку (см. схему).
6. При подаче моющего средства оно наносится на поверхность под низким давлением. После нанесения моющего средства переключите насадку в режим подачи чистой воды и тщательно промойте поверхность.

ИНСТРУКЦИИ ПО СБОРКЕ

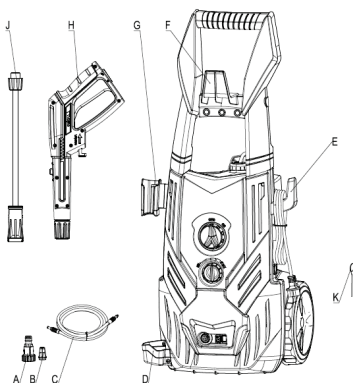
Распаковка коробки

После открытия коробки извлеките все детали и сверьте их с приведенным ниже списком комплектующих:

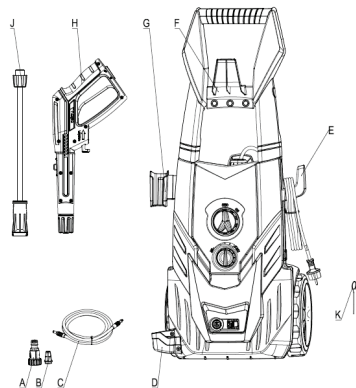
TYPE A

ТИП A/B:

- A. Быстросъемный соединитель
- B. Фильтр на входе воды
- C. Шланг высокого давления
- D. Кронштейн для пистолета
- E. Крючок для сетевого кабеля
- F. Крючок для шланга
- G. Держатель пистолета
- H. Пистолет-распылитель
- J. Регулируемая насадка
- K. Игла для очистки

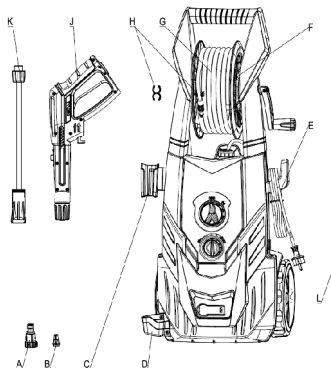


TYPE B



ТИП C:

- A. Быстросъемный соединитель
- B. Фильтр на входе воды
- C. Держатель пистолета
- D. Кронштейн для пистолета
- E. Крючок для сетевого кабеля
- F. Катушка для шланга и шланг
- G. Шланг высокого давления
- H. Крепеж (держатель) для шланга высокого давления
- J. Пистолет-распылитель
- K. Регулируемая насадка
- L. Игла для очистки

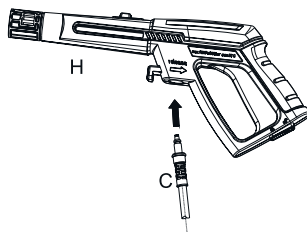


Из-за особенностей транспортировки и упаковки некоторые аксессуары могут поставляться в разобранном виде. Соблюдайте инструкции по сборке.

Шаг 1

Подсоедините шланг высокого давления (C) к пистолету (H). Вставьте и зафиксируйте его плотно быстросъемным соединением, чтобы избежать утечек.

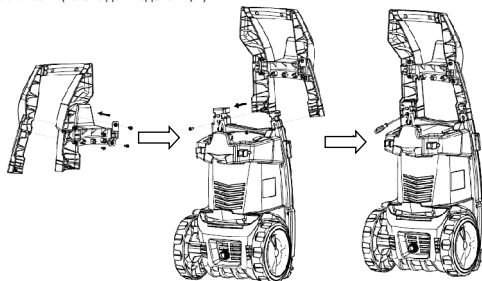
При правильном соединении невозможно отсоединить эти детали простым вытягиванием шланга из пистолета (H). Нажмите кнопку фиксатора шланга, после чего можно отсоединить шланг высокого давления.



Шаг 2

Плотно прикрутите рукоятку мойки к основному корпусу, как показано на рисунке ниже.

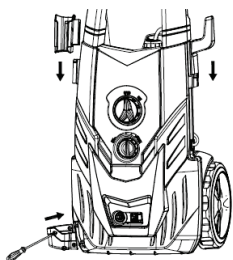
Винты упакованы вместе с основным корпусом — проверьте их наличие после распаковки (только для моделей A/B).



Шаг 3

Установите крючок для пистолета и крючок для сетевого кабеля, затем прикрутите держатель пистолета к основному корпусу, как показано на рисунке ниже.

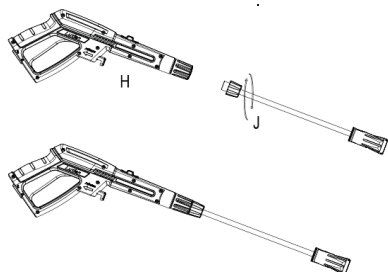
Винты упакованы вместе с основным корпусом — проверьте их наличие после распаковки (для моделей A, B и C).



Шаг 4

Вставьте регулируемую насадку (J) в пистолет (H). Надавите и поверните насадку (J) по часовой стрелке, пока она не будет плотно зафиксирована вручную.

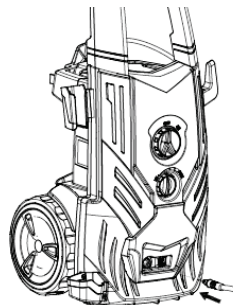
При правильном соединении невозможно отсоединить детали простым вытягиванием насадки. Для правильной работы все принадлежности должны устанавливаться в пистолет (H).



Шаг 5

Подсоедините шланг высокого давления (C) к выходу воды мойки. Вставьте и зафиксируйте его плотно быстроразъемным соединением, чтобы избежать утечек. При правильном соединении невозможно отсоединить эти детали простым вытягиванием шланга.

Нажмите кнопку в направлении стрелки, после чего можно отсоединить шланг высокого давления. (Только для моделей A/B)

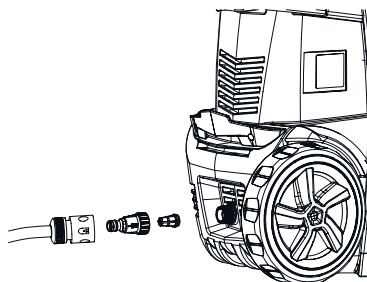


Шаг 6

Подсоедините соединитель шланга к мойке. Перед установкой соединителя на штуцер снимите пластиковую заглушку, установленную на штуцере мойки для транспортировки.

После снятия пластиковой заглушки больше не требуется.

После установки обоих элементов прикрутите садовый шланг с соединителем к мойке. Подсоедините садовый шланг к водопроводу.



ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
ДАННАЯ МОЙКА ПРЕДНАЗНАЧЕНА ТОЛЬКО ДЛЯ РАБОТЫ С ХОЛОДНОЙ ВОДОЙ!
НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ГОРЯЧУЮ ВОДУ!

Запуск

После подключения мойки к источнику холодной воды выполните следующие действия:

- Убедитесь, что переключатель находится в положении «ВЫКЛ.».
- Подсоедините садовый шланг к входному штуцеру.
- Присоедините шланг к пистолету согласно инструкции по сборке, шаг №1.
- Плотно прикрутите рукоятку мойки к корпусу согласно инструкции по сборке, шаг №2.
- Установите крючок для пистолета и крючок для сетевого кабеля, прикрутите держатель пистолета согласно инструкции по сборке, шаг №3.
- Вставьте регулируемую насадку в пистолет согласно инструкции по сборке, шаг №4.
- Подсоедините шланг высокого давления к выходному штуцеру высокого давления согласно инструкции по сборке, шаг №5.
- Подсоедините садовый шланг к входному штуцеру мойки согласно инструкции по сборке, шаг №6.
- Полностью откройте вентиль подачи воды.
- Перед включением мойки нажмите на курок пистолета, чтобы выпустить остатки воздуха из насоса и шланга.
- Запустите мойку: установите переключатель питания в положение «ВКЛ.» и нажмите на курок.»

НАПОМИНАНИЕ: Электродвигатель работает не постоянно, а только при нажатом курке.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – ОПАСНОСТЬ!

Мойка начинает распыление при нажатии на курок. После отключения мойки в шланге и корпусе остается давление. Направьте пистолет в безопасном направлении и сбросьте избыточное давление. НИКОГДА не направляйте струю воды высокого давления на людей или животных.

Автоматическое включение/выключение

Мойка оснащена автоматической системой включения/выключения. Мойка работает только при условии, что переключатель питания установлен в положение «ВКЛ.», затем нажмите на курок пистолета.

Когда вы отпускаете курок и прекращаете распыление воды, электродвигатель мойки автоматически останавливается.

Чтобы возобновить работу, просто снова нажмите курок.

Чтобы прекратить работу мойки, отпустите курок и установите переключатель питания в положение «ВЫКЛ.».

Мойка должна быть полностью выключена, когда она не используется или оставлена без присмотра.

Как выгнать воздух из мойки высокого давления?

Перед использованием мойки крайне важно выпустить воздух из пистолета.

См. раздел «Инструкции по сборке» для сборки мойки.

Чтобы выпустить воздух из пистолета, подсоедините садовый шланг к мойке и нажмите курок до включения электропитания.

Это позволит удалить воздух, скопившийся внутри мойки и пистолета, до начала работы устройства.

Продолжайте держать курок примерно одну минуту, чтобы выпустить лишний воздух из мойки.

Во время этой процедуры через пистолет будет проходить вода при низком давлении.

Для дополнительных рекомендаций по выпуску воздуха см. раздел «Инструкции по эксплуатации».

Блокировка курка пистолета

Мойка оснащена предохранительной блокировкой курка пистолета. Когда мойка не используется, активируйте блокировку, чтобы исключить случайное включение.

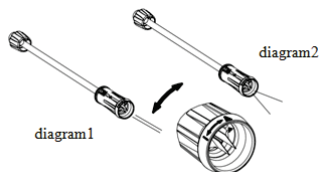


Регулируемая насадка

Регулируемая насадка позволяет использовать различные режимы распыления — от широкого веера (Схема 1) до точечной струи (Схема 2).

При очистке деревянных настилов, фасадов, автомобилей и других поверхностей всегда начинайте с веерного распыления и соблюдайте минимальное расстояние 91 см, чтобы избежать повреждений очищаемой поверхности.

Всегда начинайте распыление на тестовом участке, свободном от людей и предметов.



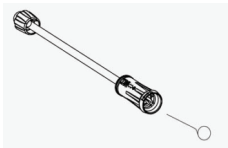
Предупреждение: Струи высокого давления могут быть опасны при неправильном использовании. Струю нельзя направлять на людей, электрооборудование под напряжением или на саму мойку.

Не направляйте струю на себя или других людей.

Прочистка насадки

При засорении насадки давление в насосе повышается, что может привести к перебоям в работе мойки.

Для очистки насадки используйте иглу, вставив её в отверстие и удалив отложения. Для регулируемой насадки рекомендуется регулярно смазывать регулировочное кольцо (от высокого давления к низкому) смазкой, нерастворимой в воде.



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МОЮЩИХ СРЕДСТВ

МОЙКА ПОДАЁТ МОЮЩЕЕ СРЕДСТВО ТОЛЬКО В РЕЖИМЕ НИЗКОГО ДАВЛЕНИЯ. ДЛЯ ОПОЛАСКИВАНИЯ ИСПОЛЬЗУЙТЕ РЕГУЛИРУЕМУЮ НАСАДКУ.

БИОРАЗЛАГАЕМЫЕ МОЮЩИЕ СРЕДСТВА СПЕЦИАЛЬНО РАЗРАБОТАНЫ ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ И ВАШЕЙ МОЙКИ. ТАКИЕ СРЕДСТВА НЕ ЗАСОРЯЮТ ФИЛЬТР И ЗАЩИЩАЮТ ВНУТРЕННИЕ ЧАСТИ МОЙКИ, ПРОДЛЕВАЯ СРОК ЕЁ СЛУЖБЫ.

Встроенный дозатор моющего средства позволяет наносить различные виды жидких моющих средств на обрабатываемую поверхность.

Моющее средство подаётся только в режиме низкого давления.

Установите регулируемую насадку на пистолет и поверните её в сторону знака

«низкое давление», чтобы перевести мойку в режим низкого давления (см. Рис. А ниже).

Снимите крышку с резервуара для моющего средства и заполните его только жидким моющим средством (см. Рис. В ниже).

Не добавляйте воду в резервуар.

Мойка автоматически смешивает моющее средство с водой.

При необходимости отрегулировать подачу моющего средства поверните ручку влево для уменьшения потока или вправо для увеличения, в зависимости от ваших задач по очистке (см. Рис. С ниже).

После нанесения моющего средства на поверхность поверните насадку обратно в сторону знака «высокое давление» и смойте средство струёй высокого давления (см. Рис. А ниже).

FIGURE A

FIGURE B

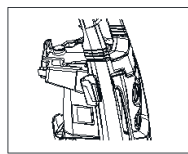
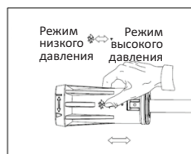
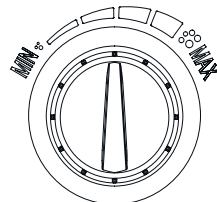


FIGURE C



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

НИКОГДА не используйте средства, содержащие хлор или отбеливатель, а также любые агрессивные вещества, включая жидкости с растворителями (например, бензин, масла и т. п.), продукты на основе тринарийфосфата, аммиака или кислотные чистящие средства. Эти химикаты повреждают мойку и обрабатываемую поверхность. Всегда читайте этикетку.

ОЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ

Отключение мойки высокого давления

ПОСЛЕ ОКОНЧАНИЯ РАБОТЫ, ВЫПОЛНИТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ДЕЙСТВИЯ ЧТОБЫ ОТКЛЮЧИТЬ МОЙКУ:

- Установите переключатель в положение «ВЫКЛ.».
- Перекройте подачу воды.
- Перед отсоединением шланга высокого давления направьте пистолет в безопасном направлении и удалите остаточное давление воды.
- Отсоедините шланг высокого давления от мойки и пистолета.
- Отсоедините садовый шланг от мойки.
- Снимите быстросъёмный соединитель с садового шланга и установите его на штуцер, расположенный на мойке, для хранения.
- Удалите избыточную воду из насоса, наклоняя мойку в разные стороны, чтобы слить остатки воды через входной и выходной штуцеры.
- Снимите фильтр входа воды и промойте его под струёй воды для удаления грязи и частиц. После очистки установите фильтр обратно.
- Слейте моющее средство из резервуара и промойте его проточной водой.
- Протрите все детали и соединения от остатков воды.
- Включите предохранительную блокировку курка пистолета.

•Храните мойку, принадлежности и аксессуары в помещении при температуре выше 0 °С.

Консервация и длительное хранение

ВЫПОЛНИТЕ ВСЕ ВЫШЕУКАЗАННЫЕ ДЕЙСТВИЯ ПО ОТКЛЮЧЕНИЮ МОЙКИ, ДОПОЛНИВ ИХ СЛЕДУЮЩИМИ ШАГАМИ...

После отключения подачи воды и перед отсоединением шланга высокого давления включите мойку на 2–3 секунды, чтобы удалить остатки воды из насоса.

НЕМЕДЛЕННО ВЫКЛЮЧИТЕ МОЙКУ.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МОЙКИ БЕЗ ПОДАЧИ ВОДЫ ПРИВОДИТ К СЕРЬЁЗНЫМ ПОВРЕЖДЕНИЯМ УСТРОЙСТВА!

Всегда храните мойку, детали и аксессуары в помещении при температуре выше 0 °С.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕСОБЛЮЖДЕНИЕ ЭТИХ ИНСТРУКЦИЙ ПО ХРАНЕНИЮ ПРИВЕДЁТ К ПОВРЕЖДЕНИЮ НАСОСА.

Техническое обслуживание

Мойка оснащена закрытой системой смазки, поэтому добавление масла не требуется. Перед каждым использованием проверяйте шланги и аксессуары на наличие повреждений.

Периодически осматривайте входной фильтр на наличие отложений. Регулярно очищайте фильтр.

СОВЕТЫ ПО ОЧИСТКЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ПЕРЕД РАБОТОЙ ВСЕГДА ПРОВЕРЯЙТЕ СТРУЮ В БЕЗОПАСНОЙ ЗОНЕ, ГДЕ НЕТ ЛЮДЕЙ И ПОСТОРОННИХ ПРЕДМЕТОВ.

Деревянные и виниловые настилы

Смойте настил и прилегающую область чистой водой.

При использовании моющего средства заполните резервуар и нанесите средство на очищаемую поверхность в режиме низкого давления.

Для достижения наилучших результатов разделите рабочую поверхность на небольшие участки и очищайте их поочерёдно.

Оставьте моющее средство на поверхности на несколько минут, затем смойте струёй высокого давления.

НЕ ДОПУСКАЙТЕ ВЫСЫХАНИЯ МОЮЩЕГО СРЕДСТВА.

Рекомендуется чистить слева направо и сверху вниз.

Смывайте струёй высокого давления с насадкой в режиме веера, удерживая сопло на расстоянии не менее 15–23 см от поверхности.

При использовании точечной струи держите сопло дальше от очищаемой поверхности. Внимание: при очистке мягких пород древесины увеличьте расстояние до поверхности.

Бетонные площадки, камень и кирпич

Смойте очищаемую поверхность и прилегающую область чистой водой.

При использовании моющего средства заполните резервуар и нанесите средство на поверхность в режиме низкого давления.

Смывайте струёй высокого давления с насадкой в режиме веера, перемещая её плавными движениями, удерживая сопло на расстоянии не менее 7–15 см от поверхности.

При использовании точечной струи держите сопло дальше от очищаемой поверхности.

Автомобили, катера и мотоциклы

Смойте очищаемую поверхность и прилегающую область чистой водой.

При использовании моющего средства заполните резервуар и нанесите средство на поверхность в режиме низкого давления.

Для наилучшего результата обрабатывайте по одной стороне за раз.

Оставьте моющее средство на поверхности на несколько минут, но не допускайте его высыхания.

Смывайте струёй высокого давления с насадкой в режиме веера, перемещая её плавными движениями, удерживая сопло на расстоянии не менее 20 см от поверхности.

При использовании точечной струи держите сопло дальше от очищаемой поверхности. Протрите поверхность насухо для получения блеска.

Барбекю-гриль, электроинструмент и садовый инвентарь

Смойте очищаемую поверхность и прилегающую область чистой водой.

При использовании моющего средства заполните резервуар и нанесите средство на поверхность в режиме низкого давления.

Оставьте моющее средство на поверхности на несколько минут, но не допускайте его высыхания.

Смывайте струёй высокого давления с насадкой в режиме веера, удерживая сопло на расстоянии не менее 2,5–7 см от поверхности.

При использовании точечной струи держите сопло дальше от очищаемой поверхности.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:	PSP-2500	PSP-2800
Номинальное / максимальное давление:	120 / 170 бар	130 / 195 бар
Номинальный / максимальный расход:	6.5 / 7.5 л/мин	7.0 / 7.8 л/мин
Мощность двигателя:	2500Вт	2800Вт
Напряжение:	Ac220–240В	Ac220–240В
Частота:	~50Гц / ~60Гц	~50Гц / ~60Гц

Защита окружающей среды.

По окончании срока службы не выбрасывайте инструмент вместе с бытовыми отходами. Утилизируйте его экологически безопасным способом через уполномоченные пункты сбора или переработки.

Устранение неисправностей

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
КОГДА ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ НАХОДИТСЯ В ПОЛОЖЕНИИ «I», МОЙКА НЕ ЗАПУСКАЕТСЯ	Неисправна электрическая розетка Недостаточное напряжение Сетевой кабель не подключён	Проверьте вилку, розетку, предохранители Проверьте соответствие напряжения норме Подключите сетевую кабель
НАСОС НЕ ДОСТИГАЕТ НУЖНОГО ДАВЛЕНИЯ ИЛИ ДАВЛЕНИЕ НЕСТАБИЛЬНО	Засорён фильтр входа воды Насос засасывает воздух Клапаны засорены или изношены Диаметр садового шланга слишком мал Подача воды ограничена Недостаточный напор воды	Снимите и очистите фильтр Подтяните соединения / удалите воздух из системы Очистите или замените клапаны Замените садовый шланг на ¾ дюйма Проверьте шланг на перегибы или утечки Полностью откройте подачу воды
МОЙКА НЕ СОЗДАЁТ ИЛИ НЕ ПОДДЕРЖИВАЕТ ДАВЛЕНИЕ	Чрезмерное количество воздуха в системе и насосе	Выключите мойку и перекройте воду Удалите воздух из системы / удерживайте курок нажатым
МОЙКА РАБОТАЕТ СЛИШКОМ ШУМНО	Заблокирован вход воды Клапаны изношены, загрязнены или засорены Фильтр загрязнён	Проверьте вход воды Проверьте, очистите или замените клапаны Проверьте, очистите или замените фильтр
ДВИГАТЕЛЬ ОСТАНАВЛИВАЕТСЯ ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ	Сетевое напряжение ниже нормы	Проверьте соответствие напряжения

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОЛЗВАНЕ

ВАЖНИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Никога не насочвайте дюзата за високо налягане към хора или животни. |
Никога не консумирайте алкохол и не употребявайте наркотици, докато работите с водоструйката. |
Никога не работете с водоструйката, докато е потопена във вода. |
Никога не докосвайте електрическия щепсел с мокри ръце. |
Никога не потапяйте електрическите връзки във вода. |
Никога не работете с водоструйката без вода. |
Никога не използвайте гореща вода с тази водоструйка. |



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Когато използвате този продукт, винаги спазвайте предпазните мерки за безопасност, включително следните:
Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде подменен от производителя, негов сервизен агент или лице с подобна квалификация, за да се избегне опасност. Този уред може да се използва от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или без опит и знания, ако са под наблюдение и знаят как да използват уреда безопасно и разбират свързано с това опасности.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Тази водоструйка е предназначена за употреба с препарат, доставен или препоръчан от производителя. Използването на други препарати или химикали може да компрометира безопасността на водоструйката.
Предупреждение: Не използвайте водоструйката под налягане в близост до хора, освен ако не носят защитно облекло.



Предупреждение:

Струите с високо налягане могат да бъдат опасни при неправилно боравене.
• Не насочвайте струя към хора, електрическо оборудване под напрежение или самата водоструйка.
• Не насочвайте струята към себе си или други, за да почистите дрехи или обувки.
• Изключете водоструйката от контакта преди обслужване. Водоструйките не трябва да се използват от деца или необучен персонал.
• За да осигурите безопасността на водоструйката, използвайте само оригинални или одобрени резервни части.
• Не използвайте инструмента, ако захранващият кабел или важни части, като предпазители, маркуци за високо налягане или пистолет за пръскане, са повредени.
• Когато използвате удължителен кабел, щепселът и контактът трябва да са водостойчиви.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Неподходящите удължителни кабели могат да бъдат опасни. Изключете захранващия кабел от контакта, когато почиствате, обслужвате, смените части или преобразувате водоструйката в друга функция.
Водоструйката трябва да бъде под наблюдение през цялото време. Електрическото свързване трябва да бъде извършено от квалифициран електротехник и да отговаря на IEC 60364-1.
Водоструйката трябва да се захранва чрез едно от следните устройства:
- Детектор за дефектовокова защита (RCD), който прекъсва захранването в случай на ток на утечка към земята над 30 mA за 30 ms, или тестер за заземяване (препоръчително).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

При използване на този продукт винаги трябва да се спазват основните предпазни мерки:
1. Прочетете всички инструкции преди да използвате инструмента. Запазете цялата информация за безопасност.
2. Не използвайте водоструйката, ако сте уморени или под влиянието на алкохол или наркотици.
3. Риск от нараняване - не насочвайте водната струя под високо налягане към хора или животни.
4. Не позволявайте на деца да използват водоструйката.
5. За да намалите риска от нараняване, винаги наблюдавайте водоструйката, когато работите с нея в близост до деца.
6. Знайте как да спрете инструмента незабавно и да освободите налягането. Запознайте се с управлението.
7. Винаги бъдете бдителни - контролирайте посоката на струята под високо налягане.
8. Дръжте страничните наблюдатели далеч от работната зона.
9. Винаги поддържайте добра стойка и равновесие - не се облягайте и не стойте върху нестабилни повърхности.
10. Осигурете адекватен дренаж в работната зона, за да намалите риска от падане върху хлъзгави повърхности.
11. Следвайте инструкциите за поддръжка в ръководството.
12. За да намалите риска от токов удар, поддържайте всички връзки сухи и над нивото на земята. Не докосвайте щепсел с мокри ръце.

ОБЩИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

1. Този инструмент е предназначен само за употреба на открито и в домашни условия.
2. Маркуците за високо налягане могат да протекат поради износване, прегрявания или неправилна употреба. Не използвайте повредени маркуци.

- Не работете с водоструйката в близост до запалими материали, пари или прах.
- Някои химикали и препарати могат да бъдат опасни при вдихане или поглъщане. Ако съществуват риск от излагане на пари, използвайте респиратор или защитна маска. Преди употреба винаги четете инструкциите, приложени към маската, и се уверете, че тя осигурява защита срещу вредни пари.
- Преди да стартирате машината в студено време, проверете всички компоненти на инструмента и се уверете, че няма натрупване на лед. Съхранението при температури под 0°C (32°F) не е разрешено.
- Не модифицирайте дизайна. Не работете с инструмента с липсващи или повредени части или без защитни предпазители.
- Маркучът за високо налягане трябва да остане свързан към водоструйката и пистолета за пръскане, докато системата е под налягане. Изключването под налягане е опасно и може да доведе до нараняване.
- Когато оставяте инструмента без надзор, винаги изключвайте захранването и го изваждайте от контакта.
- Не насочвайте водната струя към електрическите кабели, за да избегнете токов удар.
- Преди да започнете работа, свържете инструмента към водопровода, след което натиснете спусъка на пистолета за пръскане и включете захранването.
- Ако инструментът не е бил използван за продължителен период от време, проверете дали работното колело на помпата се върти свободно. Ако е необходимо, завъртете вала на двигателя на ръка, след което стартирайте инструмента в съответствие с инструкциите за експлоатация.

СИМВОЛИ

Маркировките върху инструмента и в ръководството може да съдържат символи, които показват важна информация за продукта или предпазни мерки.



Показва потенциален риск от телесни наранявания. Съответства на приложените европейски директиви.



Двойна електрическа изолация.



Не работете при дъжд или мокри условия.



За да намалите риска от нараняване, уверете се, че потребителят е прочел и разбрал инструкциите за работа, преди да използвате инструмента.



Винаги носете предпазни очила или предпазни очила със странични предпазители. Ако е необходимо, използвайте предпазен щит за лице. Използвайте респиратор или предпазен щит за лице, ако има риск от вдихане на пари.



За да избегнете нараняване, не насочвайте водната струя към хора или животни и не излагайте когото и да е част от тялото на пръските.



Повредени маркуци и фитинги също могат да причинят нараняване от проникване на вода. Не хващайте маркуци или фитинги по време на работа.



За да предотвратите нараняване от откат, дръжте пръскащата тръба с две ръце по време на работа.



Работата с инструмента при мокри условия или нарушаването на предпазните мерки може да доведе до токов удар. Не насочвайте пистолета за пръскане към хора, животни, корпуса на инструмента, източника на захранване или електрическо оборудване.



Този инструмент не е предназначен за свързване към системи за питейна вода.



Не изхвърляйте електрически продукти с битовите отпадъци. Свържете се с местните власти или търговеца на дребно за информация относно рециклирането. Изхвърлете всички нежелани материали по екологично отговорен начин. Инструментите, маркуците и опаковките трябва да бъдат сортирани и занесени в определен пункт за събиране.

ПОДДРЪЖКА НА ДВОЙНО ИЗОЛИРАНИ ИНСТРУМЕНТИ

Продуктите с двойна изолация имат две нива на изолация вместо заземяване. Заземяващите елементи не са включени и не са предназначени за монтаж. Обслужването на инструменти с двойна изолация изисква специални грижи и познаване на системата и трябва да се извършва само от квалифициран сервизен персонал.

Резервните части за инструменти с двойна изолация трябва да са идентични с оригиналните части. Инструментът е маркиран с "ДВОЙНА ИЗОЛАЦИЯ" или "ДВОЙНО ИЗОЛИРАН" и може да бъде маркиран и със съответния символ (вижте по-долу).

ИЗПОЛЗВАНЕ НА УДЪЛЖИТЕЛИ

Използването на удължители с този инструмент НЕ СЕ ПРЕПОРЪЧВА. Ако е необходимо, използвайте само удължители, предназначени за употреба на открито. Такива кабели са маркирани с: "ПОДХОДЯЩИ ЗА УПОТРЕБА С ВЪНШНИ УРЕДИ, СЪХРАНЯВАЩИ НА ЗАКРИТО, ДОКАТО НЕ СЕ ИЗПОЛЗВАТ."

Използвайте само удължители с електрическа мощност не по-ниска от тази на този инструмент. НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ПОВРЕДЕНИ УДЪЛЖИТЕЛИ. Кабелът трябва да се проверява преди всяка употреба.

Когато изключвате щепсела от контакта, не дърпайте кабела; винаги хващайте щепсела. Дръжте захранващия кабел далеч от източници на топлина и остри ръбове. Винаги изключвайте удължителя, преди да изключите инструмента от захранващия кабел.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да предотвратите токов удар, поддържайте всички връзки сухи и над нивото на земята. Не докосвайте щепсела с мокри ръце.
- Не използвайте водоструйката, ако захранващият кабел или важни компоненти, като предпазни устройства, маркучи за високо налягане или пистолет за пръскане, са повредени.

- Когато използвате удължителен кабел, щепселът и контактът трябва да са водостойчиви.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Неподходящите удължителни кабели могат да бъдат опасни.

- При почистване, обслужване, смяна на части или преобразуване на водоструйката за друга функция, винаги изключвайте захранващия кабел.

ПРАВИЛНА РАБОТА С ВОДОСТРУЙКАТА

Този инструмент е предназначен за употреба само със студена вода. Не използвайте с гореща вода. 1. Работете с водоструйката само при налягането на водата, посочено в техническите спецификации. Никога не пускайте водоструйката без вода. Работата на сухо може да причини сериозни повреди.

2. Водата, подавана към инструмента, трябва да е чиста, без пясък и агресивни химикали. Използването на мръсна или замърсена вода ще съкрати живота на водоструйката.

3. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Водоструйката може да се използва за различни задачи, включително почистване на автомобили, лодки, вътрешни дворове, веранди, гаражи и други повърхности, които изискват отстраняване на замърсявания и мръсотия под високо налягане. Ако се използва неправилно, мощната водна струя може да повреди повърхността! Вижте раздела „Инструкции за работа“. Винаги тествайте формата на пръскане на открито място, преди да започнете работа.

4. Никога не премествайте инструмента за маркуча за високо налягане. Използвайте дръжката, разположена в горната част на корпуса.

5. Винаги дръжте пистолета за пръскане и удължителната тръба с две ръце – едната ръка е на спуска, а другата – на тръбата (вижте диаграмата).

6. При дозиране на препарат, той се нанася върху повърхността под ниско налягане. След нанасяне на препарата, превключете дюзата в режим на чиста вода и изплатнете обилно повърхността.

ИНСТРУКЦИИ ЗА СГЛОбЯВАНЕ

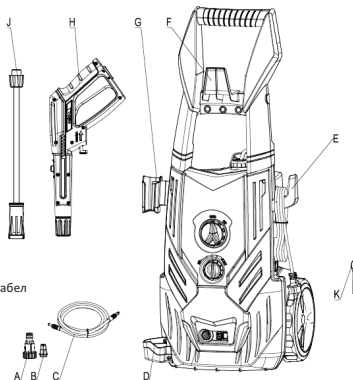
Разпаковане на кутията

След отваряне на кутията, извадете всички части и ги сравнете със списъка с компоненти по-долу:

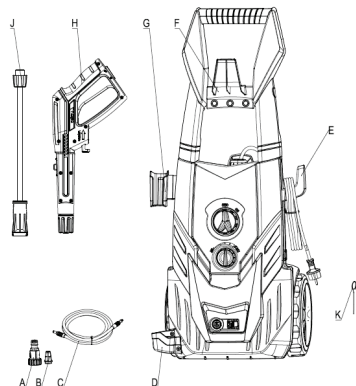
TYPE A

ТИП A/B:

- A. Бързоосвобождаващ се конектор
- B. Филтър за вход на вода
- C. Маркуч за високо налягане
- D. Скоба за пистолет
- E. Кука за захранващ кабел
- F. Кука за маркуч
- G. Държач за пистолет
- H. Пистолет за пръскане
- J. Регулируема дюза
- K. Почистваща игла

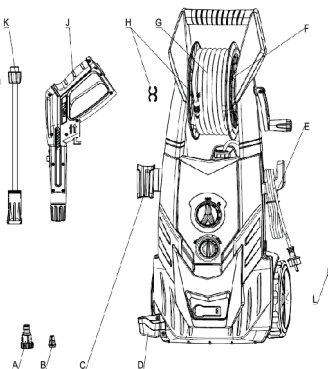


TYPE B



ТИП C:

- A. Бързоосвобождаваща се връзка
- B. Филтър за вход на вода
- C. Държач за пистолет
- D. Скоба за пистолет
- E. Кука за захранващ кабел
- F. Макарка за маркуч и маркуч
- G. Маркуч за високо налягане
- H. Държач за маркуч за високо налягане
- J. Пистолет за пръскане
- K. Регулируема дюза
- L. Почистваща игла

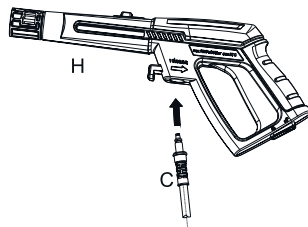


Поради транспортирането и опаковането, някои аксесоари може да бъдат доставени неслобени. Моля, следвайте инструкциите за монтаж.

Стъпка 1

Свържете маркуча за високо налягане (C) към пистолета (H). Поставете го и го закрепете плътно с бързоосвобождаващата се връзка, за да предотвратите течове. Когато са правилно свързани, тези части не могат да бъдат разкачени чрез просто издърпване на маркуча от пистолета (H).

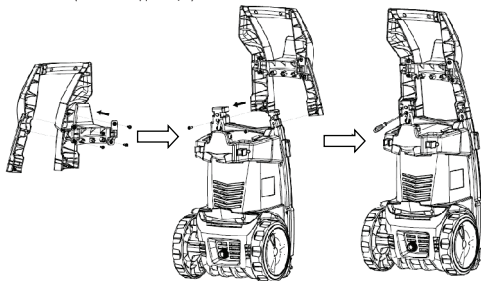
Натиснете бутона за освобождаване на маркуча, след което можете да разкачите маркуча за високо налягане.



Стъпка 2

Завийте здраво дръжката на водоструйката към основния корпус, както е показано на фигурата по-долу.

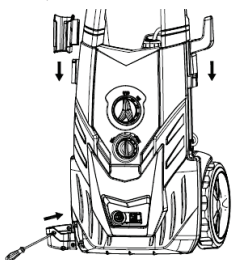
Винтовете са опаковани с основния корпус - моля, проверете за тях след разопаковане (само за модели А/В).



Стъпка 3

Монтирайте куката на пистолета за пръскане и куката на захранващия кабел, след което завийте дръжката на пистолета за пръскане към основния корпус, както е показано на фигурата по-долу.

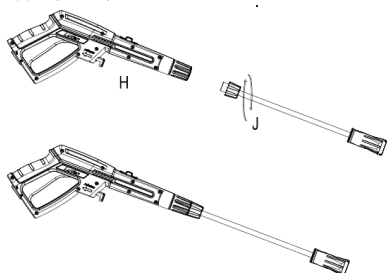
Винтовете са опаковани с основния корпус - моля, проверете за тях след разопаковане (модели А, В и С).



Стъпка 4

Поставете регулируемата дюза (J) в пистолета за водоструйка (H). Натиснете и завъртете дюзата (J) по посока на часовниковата стрелка, докато се закрепят здраво на ръка.

Когато са правилно свързани, частите не могат да бъдат разделени само чрез издърпване на дюзата. Всички аксесоари трябва да бъдат монтирани в пистолета за водоструйка (H) за правилна работа.

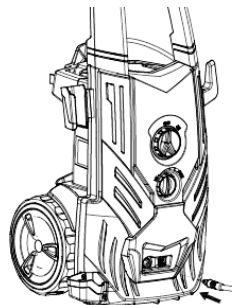


Стъпка 5

Свържете маркучка за високо налягане (C) към изхода за вода на водоструйката. Поставете го и го закрепете здраво с бързоосвобождаващия се съединител, за да предотвратите течове.

Когато са правилно свързани, тези части не могат да бъдат разкачени само чрез издърпване на маркучката.

Натиснете бутона по посока на стрелката, след което маркучката за високо налягане може да бъде разкачена. (Само за модели А/В)



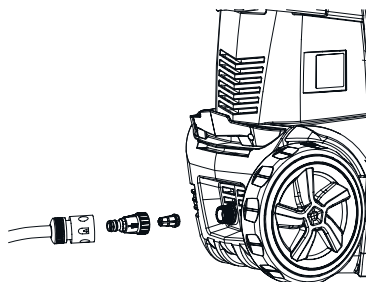
Стъпка 6

Свържете конектора на маркучката към мивката. Преди да монтирате конектора върху фитинга, отстранете пластмасовата тапа, монтирана на фитинга на мивката, за транспортиране.

След като бъде отстранена, пластмасовата тапа вече не е необходима.

След като монтирате и двата компонента, завийте градинския маркуч към конектора към мивката.

Свържете градинския маркуч към водопровода.



ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

ТАЗИ ПЕРАЛНЯ Е ПРЕДНАЗНАЧЕНА САМО ЗА РАБОТА СЪС СТУДЕНА ВОДА! НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ГОРЕЩА ВОДА!

Пускане

След като свържете пералнята към източника на студена вода, следвайте тези стъпки:

- Уверете се, че превключателят е в положение "ИЗКЛЮЧЕНО". Свържете градинския маркуч към входния фитинг.
- Прикрепете маркучката към пистолета за пръскане съгласно стъпка 1 в инструкциите за монтаж.
- Монтирайте куката на пистолета за пръскане и куката на захранващия кабел и завийте дръжката на пистолета за пръскане съгласно стъпка 3 в инструкциите за монтаж.
- Поставете регулируемата дюза в пистолета за пръскане съгласно стъпка 4 в инструкциите за монтаж.
- Свържете маркучката за високо налягане към изхода за високо налягане съгласно стъпка 5 от инструкциите за монтаж.
- Свържете градинския маркуч към входа на водоструйката съгласно стъпка 6 от инструкциите за монтаж.
- Отворете напълно вентила за подаване на вода.
- Преди да включите водоструйката, натиснете спусъка на пистолета за пръскане, за да изчистите останалия въздух от помпата и маркучката.
- Стартирайте водоструйката: завъртете превключателя за захранване в положение "ВКЛ." и натиснете спусъка.

НАПОМЕНЕНИЕ: Електрическият мотор не работи непрекъснато, а само когато спусъкът е натиснат.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – ОПАСНОСТ!

Водоструйката започва да пръска, когато спусъкът е натиснат.

След като водоструйката е изключена, налягането остава в маркучката и корпуса.

Насочете пистолета за пръскане в безопасна посока и освободете излишното налягане.

НИКОГА не насочвайте водната струя под високо налягане към хора или животни.

Автоматично включване/изключване

Водоструйката е оборудвана със система за автоматично включване/изключване. Водоструйката работи само когато превключвателят за захранване е в положение "ВКЛ.", след което натиснете спусъка.

Когато освободите спусъка и спрете да пръскате вода, двигателят на водоструйката спира автоматично.

За да възобновите работата, просто натиснете спусъка отново. За да спрете водоструйката, освободете спусъка и завъртете превключвателя за захранване в положение "ИЗКЛ.".

Водоструйката трябва да бъде напълно изключена, когато не се използва или не се остави без надзор.

Как да обезвъздушите водоструйката?

Преди да използвате водоструйката, е важно да обезвъздушите пистолета на водоструйката. Вижте раздела "Инструкции за монтаж" за инструкции за монтаж. За да обезвъздушите пистолета, свържете градински маркуч към водоструйката и натиснете спусъка, преди да включите захранването.

Това ще отстрани въздуха, задържан във водоструйката и пистолета, преди устройството да започне да работи. Продължете да държите спусъка натиснат за около една минута, за да освободите излишния въздух от водоструйката.

По време на този процес водата ще тече през пистолета под ниско налягане.

За допълнителни препоръки за изпускане на въздух вижте раздела „Инструкции за експлоатация“.

Заклучване на спусъка на пистолета

Водоструйката е оборудвана с предпазно заключване на спусъка. Когато не се използва, заключете заключването, за да предотвратите случайно активиране.

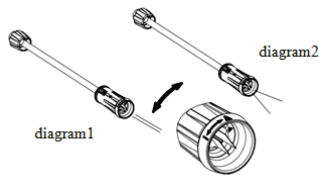


Регулируема дюза

Регулируемата дюза позволява различни модели на пръскане, от широка ветрилообразна струя (Модел 1) до точкова струя (Модел 2). Когато почиствате дървени тераси, фасади, автомобили и други повърхности, винаги започвайте с ветрилообразна струя и поддържайте минимално разстояние от 91 cm (36 инча), за да избегнете повреда на почистваната повърхност.

Винаги започвайте пръскането върху тестова зона, свободна от хора и предмети.

Предупреждение: Струите под високо налягане могат да бъдат опасни, ако се използват неправилно. Не насочвайте струята към хора, електрическо оборудване под напрежение или самата водоструйка. Не насочвайте струята към себе си или други.

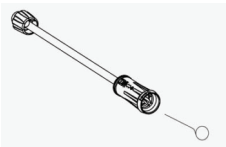


Почистване на дюзата

Ако дюзата се запуши, налягането на помпата ще се увеличи, което може да доведе до неизправност на водоструйката.

За да почистите дюзата, поставете игла в отвора и отстранете всички отлагания.

За регулируема дюза се препоръчва редовно смазване на регулиращия пръстен (от високо към ниско налягане) с водонеразтворима смазка.



ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПЕРИЛНИ ПРЕПАРАТИ

ПЕРАЛНЯТА ИЗПОЛЗВА ПЕРИЛНИ ПРЕПАРАТИ САМО В РЕЖИМ НА НИСКО НАЛЯГАНЕ. ЗА ИЗПЛАКВАНЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ РЕГУЛИРУЕМАТА ДЮЗА.

БИОРАЗГРАДИМИТЕ ПЕРИЛНИ ПРЕПАРАТИ СА СПЕЦИАЛНО ПРОЕКТИРАНИ ДА ЗАЩИТАВАТ ОКОЛНАТА СРЕДА И ВАШАТА ПЕРАЛНЯ. ТЕЗИ ПЕРИЛНИ ПРЕПАРАТИ НЯМА ДА ЗАПУШАТ ФИЛТЪРА И ЩЕ ЗАЩИТАВАТ ВЪТРЕШНОСТТА НА ПЕРАЛНЯТА, УДЪЛЖАВАЩИ НЕГОВИЯ ЖИВОТ.

Вграденият дозатор за перилен препарат ви позволява да нанасяте различни видове течни перилни препарати върху почистваната повърхност.

Перилният препарат се изпуска само в режим на ниско налягане.

Прикрепете регулируемата дюза към пистолета за пръскане и я завъртете към символа "ниско налягане", за да настроите водоструйката в режим на ниско налягане (вижте Фигура А по-долу).

Отстранете капка от резервоара за перилен препарат и го напълнете само с течен перилен препарат (вижте Фигура Б по-долу).

Не добавяйте вода в резервоара.

Водоструйката автоматично смесва перилния препарат с вода.

Ако е необходимо, регулирайте потока на препарата, като завъртите дръжката наляво, за да намалите потока, или надясно, за да го увеличите, в зависимост от вашите нужди от почистване (вижте Фигура С по-долу).

След като нанесете препарата върху повърхността, завъртете дюзата обратно към символа за "високо налягане" и изплатнете препарата с струя под високо налягане (вижте Фигура А по-долу).

FIGURE A

FIGURE B

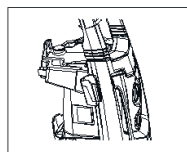
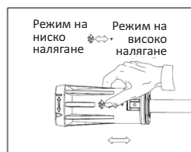
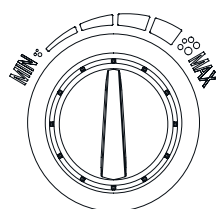


FIGURE C



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

НИКОГА не използвайте продукти, съдържащи хлор или белина, или каквито и да било агресивни вещества, включително течности, съдържащи разтворители (напр. бензин, масла и др.), продукти на основата на тринатриев фосфат, амониак или киселинини почистващи препарати. Тези химикали ще повредят водоструйката и третираната повърхност. Винаги четете етикета.

ПОЧИСТВАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ

Изключване на водоструйката

СЛЕД ПРИКЛЮЧВАНЕ НА УПОТРЕБАТА, СЛЕДВАЙТЕ СЛЕДНИТЕ СЪПЪКНИ, ЗА ДА ИЗКЛЮЧИТЕ АПАРАТАТА:

- Завъртете превключвателя в положение "ИЗКЛЮЧЕНО".
- Изключете водоснабдяването.
- Преди да изключите маркуча за високо налягане, насочете пистолета за пръскане в безопасна посока и освободете остатъчното водно налягане.
- Разкачете маркуча за високо налягане от водоструйката и пистолета за пръскане.
- Разкачете градинския маркуч от водоструйката.
- Извадете бързосъединяващия се конектор от градинския маркуч и го прикрепете към дюзата, разположена на водоструйката, за съхранение.
- Отстранете излишната вода от помпата, като наклоняте водоструйката напред-назад, за да отцедите останалата вода през входната и изходната дюза.
- Извадете филтъра на входа за вода и го изплатнете под течаща вода, за да отстраните замърсявания и частици. След почистване поставете филтъра обратно.
- Източете препарата от резервоара и го изплатнете под течаща вода.
- Избършете всички части и връзки, за да отстраните останалата вода.
- Активирайте предпазния механизъм на спусъка.

- Съхранявайте пералнята, частите и аксесоарите на закрито при температури над 0°C.

Съхранение и дългосрочно съхранение

СЛЕДВАЙТЕ ВСИЧКИ ГОРЕПОСОЧЕНИ СЪПЪЛКИ ЗА ИЗКЛЮЧВАНЕ НА ПЕРАЛНЯТА, ДОПЪЛНИТЕЛНО И СЛЕДНОТО...

След като изключите водоподаването и преди да изключите маркуча за високо налягане, пуснете пералнята за 2-3 секунди, за да изпукнете останалата вода от помпата.

ИЗКЛЮЧЕТЕ ПЕРАЛНЯТА НЕЗАБАВНО.

ИЗПОЛЗВАНЕТО НА ПЕРАЛНЯТА БЕЗ ВОДОПОДАВАНЕ ЩЕ ПРИЧИНИ СЕРИОЗНИ ЩЕТИ НА УРЕДА!

Винаги съхранявайте пералнята, частите и аксесоарите на закрито при температури над 0°C.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕСПАЗВАНЕТО НА ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ ЗА СЪХРАНЕНИЕ ЩЕ ПРИЧИНИ ЩЕТИ НА ПОМПАТА.

Поддръжка

Периодично проверявайте маркучите и аксесоарите за повреди.

Периодично проверявайте входния филтър за отлагания. Почиствайте филтъра редовно.

СЪВЕТИ ЗА ПОЧИСТВАНЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ПРЕДИ УПОТРЕБА ВИНАГИ ТЕСТВАЙТЕ СТРУЯТА В БЕЗОПАСНА ЗОНА, ПОЧИСТЕНА ОТ ХОРА И ЧУЖДИ ПРЕДМЕТИ.

Дървени и винилови тераси

Изпуканите терасата и околната зона с чиста вода.

Ако използвате препарат, напълнете резервоара и нанесете препарата върху повърхността, която ще се почиства, като използвате настройката за ниско налягане. За най-добри резултати разделете работната повърхност на малки секции и ги почиствайте една по една.

Оставете препарата върху повърхността за няколко минути, след което изпуканите със струя под високо налягане.

НЕ ДОЗВОЛЯВАЙТЕ ПРЕПАРАТЪТ ДА ИЗСЪХНЕ.

Препоръчваме почистване отляво надясно и отгоре надолу.

Изпуканите със струя под високо налягане, като използвате приставка за вентилатор, като държите дюзата на поне 15–23 см от повърхността.

Когато използвате точково пръскане, дръжте дюзата по-далеч от повърхността.

Внимание: Когато почиствате мека дървесина, увеличете разстоянието от повърхността.

Бетон, камък и тухла

Изпуканите повърхността и околната зона с чиста вода.

Когато използвате препарат, напълнете резервоара и нанесете препарата върху повърхността с ниско налягане.

Изпуканите със струя под високо налягане, използвайки приставката за вентилатор, с нежни движения, като държите дюзата на поне 7–15 см от повърхността.

Когато използвате точково пръскане, дръжте дюзата по-далеч от повърхността.

Автомобили, лодки и мотоциклети

Изпуканите повърхността и околната зона с чиста вода. Ако използвате препарат, напълнете резервоара и нанесете препарата върху повърхността, използвайки настройката за ниско налягане.

За най-добри резултати работете с едната страна наведнъж.

Оставете препарата върху повърхността за няколко минути, но не го оставайте да изсъхне.

Изпуканите със струя под високо налягане, използвайки приставката за вентилатор, като я движите с нежни движения и държите дюзата на поне 20 см от повърхността.

Ако използвате точково пръскане, дръжте дюзата далеч от повърхността. Избършете повърхността на сухо за лъскаво покритие.

Барбено грил, електрически инструменти и градински инструменти

Изпуканите повърхността и околната зона с чиста вода.

Ако използвате препарат, напълнете резервоара и нанесете препарата върху повърхността, като използвате настройката за ниско налягане.

Оставете препарата върху повърхността за няколко минути, но не го оставайте да изсъхне. Изпуканите с струя под високо налягане, като използвате приставката за вентилатор, като държите дюзата на поне 2,5–7 см от повърхността.

Когато използвате точкова струя, дръжте дюзата по-далеч от почистваната повърхност.

ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел:	PSP-2500	PSP-2800
Номинално / максимално налягане:	120 / 170 bar	130 / 195bar
Номинален / максимален дебит:	6.5 / 7.5 L/min	7.0 / 7.8 L/min
Мощност на мотора:	2500W	2800W
Напрежение:	AC220–240V	AC220–240V
Честота:	~50Hz / ~60Hz	~50Hz / ~60Hz

Опазване на околната среда.

В края на експлоатационния му живот не изхвърляйте инструмента с битовите отпадъци. Изхвърлете го по екологично отговорен начин чрез оторизирани съоръжения за събиране или рециклиране.

Отстраняване на неизправности

ПРОБЛЕМ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
КОГАТО ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛЪТ Е В ПОЛОЖЕНИЕ "I", ПЕРАЛНЯТА НЕ СТАРТИРА	Електрическият контакт е повреден Недостатъчно напрежение Захранващият кабел не е свързан	Проверете щепсела, контакта и предпазителите Проверете дали напрежението е правилно Свържете захранващия кабел
ПОМПАТА НЕ ДОСТИГА НЕОБХОДИМОТО НАЛЯГАНЕ ИЛИ НАЛЯГАНЕТО Е НЕСТАБИЛНО	Филтърът на входа за вода е запушен Помпата засмуква въздух Клапите са запушени или износени Диаметърът на градинския маркуч е твърде малък Подаването на вода е ограничено Недостатъчно налягане на водата	Извадете и почистете филтъра Затегнете връзките/обезвъздушете системата Почистете или сменете клапаните Сменете градинския маркуч с ½-инчов маркуч Проверете маркуча за прегъвания или течове Включете напълно водоснабдяването
ПЕРАЛНЯТА НЕ СЪЗДАВА ИЛИ ПОДДЪРЖА НАЛЯГАНЕ	Прекомерно количество въздух в системата и помпата	Изключете пералнята и спрете водата Обезвъздушете системата/задръжте спусъка натиснат
ПЕРАЛНЯТА Е ТВЪРДЕ ШУМНА	Входът за вода е блокиран Клапите са износени, замърсени или запушени Филтърът е замърсен	Проверете входа за вода Проверете, почистете или сменете клапаните Проверете, почистете или сменете филтъра
МОТОРА СПИРА ПО ВРЕМЕ НА РАБОТА	Захранващото напрежение е под нормалното	Проверете дали напрежението е правилно

KULLANIM KILAVUZU

ÖNEMLİ GÜVENLİK ÖNERİLERİ

- | Yüksek basınçlı yıkama makinesini asla insanlara veya hayvanlara doğrultmayın. |
- | Basınçlı yıkama makinesini çalıştırırken asla alkol veya uyuşturucu kullanmayın. |
- | Basınçlı yıkama makinesini asla suya daldırılmış halde çalıştırmayın. |
- | Elektrik fişine asla ıslak ellerle dokunmayın. |
- | Elektrik bağlantılarını asla suya batırmayın. |
- | Basınçlı yıkama makinesini asla susuz çalıştırmayın. |
- | Bu basınçlı yıkama makinesinde asla sıcak su kullanmayın. |



UYARI: Bu ürünü kullanırken, aşağıdakiler de dahil olmak üzere her zaman güvenlik önlemlerine uyun:
Güç kablosu hasarlıysa, tehlikeli ölemek için üretici, servis temsilcisi veya benzer şekilde kalifiye bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
Bu cihaz, gözetim altında olmalı, cihazı güvenli bir şekilde nasıl kullanacaklarını bilmeleri ve ilgili tehlikeleri anlamaları koşuluyla, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri azalmış veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir.



UYARI: Bu basınçlı yıkama makinesi, üretici tarafından sağlanan veya önerilen deterjanla kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Diğer deterjan veya kimyasalların kullanımı basınçlı yıkama makinesinin güvenliğini tehlikeye atabilir.



Uyarı: Korumayı kıyafet giymedikleri sürece basınçlı yıkama makinesini insanların yakınında kullanmayın.



- Uyarı:** Yüksek basınçlı su jetleri yanlış kullanıldığında tehlikeli olabilir.
- Su jetini insanlara, elektrikle çalışan cihazlara veya basınçlı yıkama makinesinin kendisine doğrultmayın.
 - Giysi veya ayakkabılarınızı temizlemek için su jetini kendinize veya başkalarına doğrultmayın.
 - Servis yapmadan önce basınçlı yıkama makinesinin fişini çekin. Basınçlı yıkama makineleri çocuklar veya eğitimli personel tarafından kullanılmalıdır.
 - Basınçlı yıkama makinesinin güvenliğini sağlamak için yalnızca orijinal veya onaylı yedek parçalar kullanın.
 - Güç kablosu veya koruyucular, yüksek basınçlı hortumlar veya püskürtme tabancası gibi önemli parçalar hasarlıysa cihazı kullanmayın.
 - Uzatma kablosu kullanırken, fiş ve priz su geçirmez olmalıdır.



UYARI: Uygun olmayan uzatma kabloları tehlikeli olabilir. Çamaşır makinesini temizlerken, bakımini yaparken, parça değiştirirken veya başka bir işlemler dönüştürürken güç kablosunu çıkarın.
Çamaşır makinesi her zaman gözetim altında olmalıdır. Elektrik bağlantısı kalifiye bir elektrikli tarafından yapılmalı ve IEC 60364-1 standardına uygun olmalıdır.
Çamaşır makinesi aşağıdaki cihazlardan birle çalıştırılmamalıdır:
- 30 ms boyunca 30 mA'den fazla toprak kaçığı akımı olması durumunda elektrik beslemesini kesen bir kaçak akım rölesi (RCD) veya bir topraklama devresi test cihazı (önerilir).



- UYARI:** Bu ürünü kullanırken her zaman temel güvenlik önlemlerine uyulmalıdır:
1. Aleti kullanmadan önce tüm talimatları okuyun. Tüm güvenlik bilgilerini saklayın.
 2. Yorgunsanız veya alkol ya da uyuşturucu etkisi altındaysanız basınçlı yıkama makinesini kullanmayın.
 3. Yaralanma riski - yüksek basınçlı su jetini insanlara veya hayvanlara doğrultmayın.
 4. Çocukların basınçlı yıkama makinesini kullanmasına izin vermayın.
 5. Yaralanma riskini azaltmak için, basınçlı yıkama makinesini çocukların yakınında çalıştırırken daima gözetim altında tutun.
 6. Aleti hemen nasıl durduracağınızı ve basıncı nasıl tahliye edeceğinizi bilin. Kontrolleri öğrenin.
 7. Daima tetikte olun - yüksek basınçlı su jetinin yönünü kontrol edin.
 8. Çevrenizdekileri çalışma alanından uzak tutun.
 9. Daima sağlam bir duruş ve denge sağlayın - dengesi yüzeylere yaslanmayın veya üzerinde durmayın.
 10. Kaygan yüzeylerde düşme riskini azaltmak için çalışma alanında yeterli drenaj olduğundan emin olun.
 11. Kılavuzdaki bakım talimatlarına uyun.
 12. Elektrik çarpması riskini azaltmak için tüm bağlantıları kuru ve yerden yüksekte tutun. Fişe ıslak ellerle dokunmayın.

GENEL GÜVENLİK ÖNERİLERİ

1. Bu alet yalnızca dış mekan ve ev kullanımı için tasarlanmıştır.
2. Yüksek basınçlı hortumların aşınma, bükülme veya yanlış kullanım nedeniyle sızıntı yapabilir. Hasarlı hortumları kullanmayın.
3. Basınçlı yıkama makinesini yanıcı maddelerin, buharların veya tozların yakınında çalıştırmayın.
4. Bazı kimyasallar ve deterjanlar solunumunda veya yutulduğunda tehlikeli olabilir. Buharlara maruz kalma riski varsa, bir solunum cihazı veya koruyucu maske kullanın. Kullanmadan önce, maskeyle birlikte verilen talimatları mutlakla okuyun ve zararlı buharlara karşı koruma sağladığından emin olun.
5. Soğuk havalarda makineyi çalıştırmadan önce, aletin tüm bileşenlerini iletin ve buz birikmesi olmadıgından emin olun. 0°C'nin (32°F) altındaki sıcaklıklarda saklamaya izin verilmez.

6. Tasarımda değişiklik yapmayın. Aleti eksik veya hasarlı parçalarla veya koruyucu muhafazalar olmadan çalıştırmayın.
7. Sistem basınç altındayken yüksek basınçlı hortumu yıkama makinesine ve püskürtme tabancasına bağlı kalmalıdır. Basınç altındayken bağlantısını kesmek tehlikelidir ve yaralanmaya neden olabilir.
8. Aleti gözetimsiz bıraktığınızda, daima güç düğmesini kapatın ve fişini prizden çekin.
9. Elektrik çarpması ölemek için su jetini elektrik kablolarına doğrultmayın.
10. Çalışmaya başlamadan önce aleti su kaynağına bağlayın, ardından püskürtme tabancasını tetikliyin ve gücü açın.
11. Alet uzun süre kullanılmıyorsa, pompa pervanesinin serbestçe döndüğünden emin olun. Gerekirse, motor milini elle çevirin ve aleti kullanım talimatlarına uygun olarak çalıştırın.

SEMBOLLER

Alet üzerindeki ve kılavuzdaki işaretler, önemli ürün bilgilerini veya güvenlik önlemlerini gösteren semboller içerebilir.



Kişisel yaralanma riskini gösterir.
Geçerli Avrupa direktiflerine uygundur.



Çift elektrik yalıtımı.



Yağmurlu veya ıslak koşullarda çalıştırılmayın.



Yaralanma riskini azaltmak için, kullanıcının aleti kullanmadan önce kullanım talimatlarını okuyup anladığından emin olun.



Daima yarı korumalı koruyucu gözlük veya gözlük takın.
Gerekirse yüz siperi kullanın.
Buhar soluma riski varsa, solunum cihazı veya yüz siperi kullanın.



Yaralanmayı ölemek için, su jetini insanlara veya hayvanlara doğrultmayın veya vücudunuzun herhangi bir bölümünü püskürtmeye maruz bırakmayın.
Hasarlı hortumlar ve bağlantı parçaları da su girişinden kaynaklanan yaralanmalara neden olabilir.



Çalışma sırasında hortumları veya bağlantı parçalarını kavramayın.
Geri tepme yaralanmasını ölemek için, çalışma sırasında püskürtme cubuğunu iki elinizle tutun.



Aleti ıslak koşullarda çalıştırmak veya güvenlik önlemlerini ihmal etmek elektrik çarpmasına neden olabilir.



Püskürtme tabancasını insanlara, hayvanlara, aletin gövdesine, güç kaynağına veya elektrikli ekipmana doğrultmayın.



Bu alet iletken suyu sistemlerine bağlanmak üzere tasarlanmamıştır.
Elektrikli ürünleri evsel atıklarla birlikte atmayın.



Geri dönüşüm bilgileri için yerel yetkililerle veya perakendecilerle iletişime geçin. Tüm istenmeyen malzemeleri çevreye duyarlı bir şekilde atın.
Aletler, hortumlar ve ambalajlar ayrıştırılmalı ve belirlenmiş bir toplama noktasına götürülmelidir.

ÇİFT YALITIMLI ALETLERİN BAKIMI

Çift yalıtımlı ürünler, topraklama yerine iki kat yalıtıma sahiptir. Topraklama elemanları dahil değildir ve kurulum için tasarlanmamıştır.
Çift yalıtımlı aletlerin bakımı, özel bakım ve sistem bilgisi gerektirir ve yalnızca kalifiye servis personeli tarafından yapılmalıdır.
Çift yalıtımlı aletlerin yedek parçaları orijinal parçalarla aynı olmalıdır. Alet "ÇİFT YALITIM" veya "ÇİFT YALITIMLI" olarak işaretlenmiştir ve ayrıca uygun sembolle de işaretlenebilir (aşağıya bakın).

UZATMA KABLOLARININ KULLANIMI

Bu aletle uzatma kablosu kullanılması ÖNERİLMEZ. Gerekirse, yalnızca dış mekan kullanımını için tasarlanmış uzatma kabloları kullanın. Bu kablolar "DİŞ MEKAN ÇHAZLARIYLA KULLANILABİLİR, KULLANILMADIĞINDA İÇ MEKANDA SAKLAYIN" olarak işaretlenmiştir.
Yalnızca bu aletin elektrik sınıfından daha düşük olmayan uzatma kabloları kullanın. HASARLI UZATMA KABLOLARINI KULLANMAYIN. Kablo her kullanımdan önce kontrol edilmelidir.

Fiş prizden çekerken, kablodan çekmeyin; daima fişı kavrayın. Güç kablosunu ısı kaynaklarından ve keskin kenarlardan uzak tutun. Aleti güç kablosundan çıkarmadan önce daima uzatma kablosunu çıkarın.



UYARI: Elektrik çarpmasını önlemek için tüm bağlantıları kuru ve yerden yüksekte tutun. Fişe ıslak ellerle dokunmayın.

- Güç kablosu veya güvenlik cihazları, yüksek basınçlı horturlar veya püskürtme tabancası gibi önemli bileşenler hasarlıysa basınçlı yıkama makinesini kullanmayın.

- Uzatma kablosu kullanırken, fiş ve priz su geçirmez olmalıdır.



UYARI: Uygun olmayan uzatma kabloları tehlikeli olabilir.

- Basınçlı yıkama makinesini temizlerken, bakımını yaparken, parça değiştirirken veya başka bir işleve dönüştürürken, daima güç kablosunu çıkarın.

BASINÇLI YIKAMA MAKİNESİNİN DOĞRU ÇALIŞMASI

Bu alet yalnızca soğuk suyla kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Sıcak suyla kullanmayın.

1. Basınçlı yıkama makinesini yalnızca teknik özelliklerde belirtilen su basıncında çalıştırın. Basınçlı yıkama makinesini asla susuz çalıştırmayın. Kuru çalışma ciddi hasara neden olabilir.

2. Alete verilen su temiz, kum ve aşındırıcı kimyasallardan arındırılmış olmalıdır. Kirli veya kontamine su kullanılması basınçlı yıkama makinesinin ömrünü kısaltır.

3. **UYARI:** Basınçlı yıkama makinesi, araba, tekne, veranda, güverte, garaj ve kir ve pisliğin yüksek basınçla temizlenmesini gerektiren diğer yüzeylerin temizliği de dahil olmak üzere çeşitli işlerde kullanılabilir. Yanlış kullanıldığında, güçlü su jeti yüzeye zarar verebilir!

"Kullanım Talimatları" bölümüne bakın. Çalışmaya başlamadan önce püskürtme desenini daima açık bir alanda test edin.

4. Aleti asla yüksek basınçlı hortumdan tutarak hareket ettirmeyin. Gövdenin üst kısmında bulunan sapı kullanın.

5. Püskürtme tabancasını ve uzatma çubuğunu her zaman iki elinizle tutun; bir eliniz tetik sapında, diğer eliniz çubuğu destekleyin (şemaya bakın).

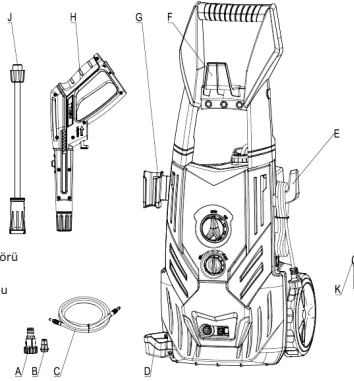
6. Deterjan, yüzeye düşük basınç altında uygulanır. Deterjanı uyguladıktan sonra, başlığı temiz su moduna getirin ve yüzeyi iyice durulayın.

MONTAJ TALİMATLARI

Kutuyu Açma

Kutuyu açtıktan sonra tüm parçaları çıkarın ve aşağıdaki bileşen listesiyle karşılaştırın:

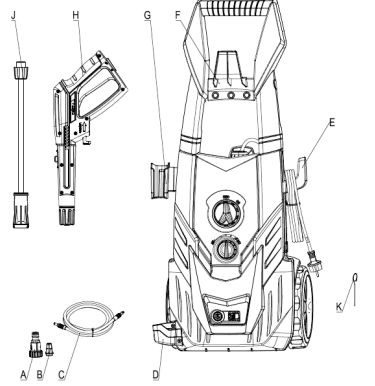
TYPE A



TİP A/B:

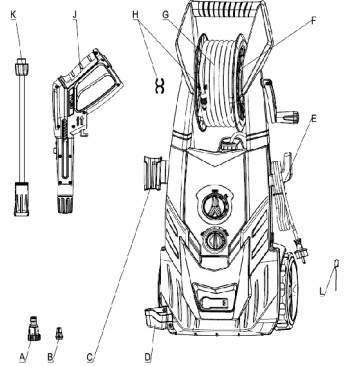
- A. Hızlı bağlantı konnektörü
- B. Su giriş filtresi
- C. Yüksek basınç hortumu
- D. Tabanca braketi
- E. Güç kablosu kancası
- F. Hortum kancası
- G. Tabanca tutucu
- H. Püskürtme tabancası
- J. Ayarlanabilir nozul
- K. Temizleme iğnesi

TYPE B



TİP C:

- A. Hızlı bağlantı elemanı
- B. Su giriş filtresi
- C. Tabanca tutucu
- D. Tabanca braketi
- E. Güç kablosu kancası
- F. Hortum makarası ve hortum
- G. Yüksek basınç hortumu
- H. Yüksek basınç hortumu tutucu
- J. Püskürtme tabancası
- K. Ayarlanabilir nozul
- L. Temizleme iğnesi

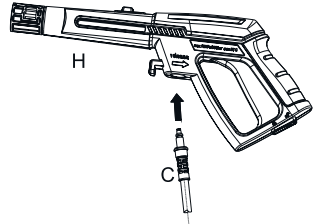


Nakliye ve paketleme nedeniyle bazı aksesuarlar monte edilmemiş olarak teslim edilebilir. Lütfen montaj talimatlarınızı izleyin.

Adım 1

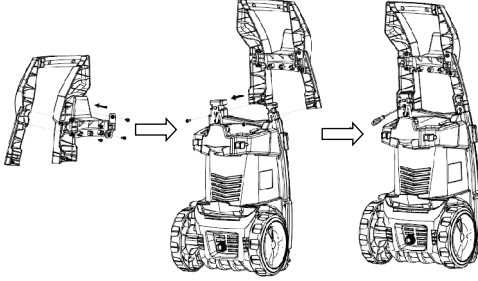
Yüksek basınç hortumunu (C) tabancaya (H) bağlayın. Sızıntıları önlemek için hızlı bağlantı elemanı ile sıkıca takın ve sabitleyin. Doğru şekilde bağlandığında, bu parçalar hortumu tabancadan (H) çekerek kolayca çıkarılabilir.

Hortum serbest bırakma düğmesine basın, ardından yüksek basınç hortumunu çıkarabilirsiniz.



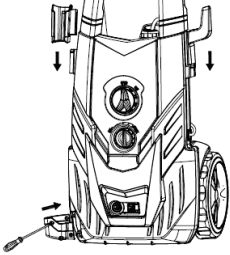
Adım 2

Başınçlı yıkama makinesinin kolunu aşağıdaki şekilde gösterildiği gibi ana gövdeye sıkıca vidalayın.
Vidalar ana gövdeyle birlikte paketlenmiştir - lütfen ambalajını açtıktan sonra kontrol edin (sadece A/B modelleri).



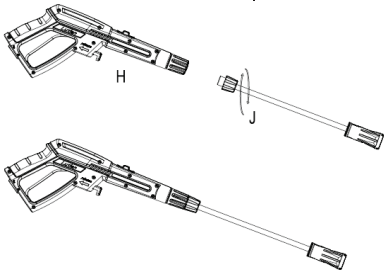
Adım 3

Püskürtme tabancası kancasını ve güç kablosu kancasını takın, ardından püskürtme tabancası tutucusunu aşağıdaki şekilde gösterildiği gibi ana gövdeye vidalayın.
Vidalar ana gövdeyle birlikte paketlenmiştir - lütfen ambalajını açtıktan sonra kontrol edin (A, B ve C modelleri).



Adım 4

Ayarlanabilir nozulu (J) basınçlı yıkama tabancasına (H) takın. Nozulu (J) elle sıkıca oturma kadar itin ve saat yönünde çevirin.
Doğru şekilde bağlandığında, parçalar nozulu çekerek ayrılmaz. Düzgün çalışması için tüm aksesuarların basınçlı yıkama tabancasına (H) takılması gerekir.

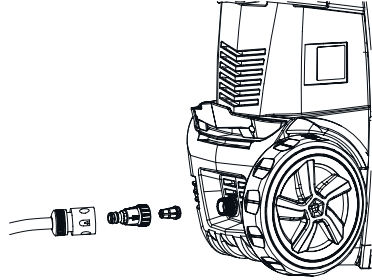
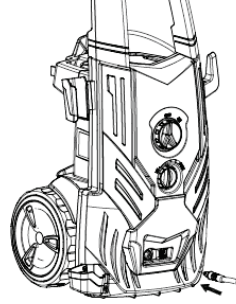


Adım 5

Yüksek basınç hortumunu (C) basınçlı yıkama makinesinin su çıkışına bağlayın.
Sızıntıları önlemek için hızlı bağlantı elemanı sıkıca takın ve sabitleyin.
Doğru şekilde bağlandığında, bu parçalar hortumu çekerek kolayca çıkarılamaz.
Düğmeye ok yönünde bastığınızda, yüksek basınç hortumu çıkarılabilir.
(Sadece A/B modelleri)

Adım 6

Hortum bağlantısını lavaboya bağlayın. Bağlantı parçasını bağlantı parçasına takmadan önce, taşıma için lavabo bağlantısına takılı plastik tıpayı çıkarın.
Çıkarıldıktan sonra plastik tıpayı artık gerek kalmaz.
Her iki parçayı da taktıktan sonra, bahçe hortumunu bağlantı parçasıyla birlikte lavaboya vidalayın.
Bahçe hortumunu su kaynağına bağlayın.



ÇALIŞTIRMA TALİMATLARI

BU YIKAMA MAKİNESİ SADECE SOĞUK SU İLE ÇALIŞMAK İÇİN TASARLANMIŞTIR! SICAK SU KULLANMAYIN!

Başlatma

Yıkama makinesini soğuk su kaynağına bağladıktan sonra şu adımları izleyin:

- Anahtarın "KAPALI" konumunda olduğundan emin olun. Bahçe hortumunu giriş bağlantısına bağlayın.
- Hortumu montaj talimatlarındaki
- 1. adıma göre püskürtme tabancasına takın. Basınçlı yıkama makinesinin sapını montaj talimatlarındaki
- 2. adıma göre gövdeye sıkıca vidalayın.
- Püskürtme tabancası kancasını ve güç kablosu kancasını takın ve montaj talimatlarındaki
- 3. adıma göre püskürtme tabancası tutucusunu vidalayın.
- Ayarlanabilir nozulu montaj talimatlarının
- 4. adımına göre püskürtme tabancasına takın.
- Yüksek basınç hortumunu montaj talimatlarının
- 5. adımına göre yüksek basınç çıkışına bağlayın.
- Bahçe hortumunu montaj talimatlarının
- 6. adımına göre basınçlı yıkama makinesinin girişine bağlayın.
- Su besleme vanasını tamamen açın.
- Basınçlı yıkama makinesini çalıştırmadan önce, pompa ve hortumda kalan havayı boşaltmak için püskürtme tabancası tetiğine basın.
- Basınçlı yıkama makinesini çalıştırın: Güç anahtarını "AÇIK" konumuna getirin ve tetiğe basın.

HATIRLATMA: Elektrik motoru sürekli olarak çalışmaz, yalnızca tetiğe basıldığında çalışır.



UYARI – TEHLİKE!

Tetiğe basıldığında basınçlı yıkama makinesi püskürtmeye başlar.
- Basınçlı yıkama makinesi kapatıldıktan sonra hortumda ve gövdede basınç kalır.
Püskürtme tabancasını güvenli bir yöne doğrultun ve fazla basıncı boşaltın. Yüksek basınçlı su jetini ASLA insanlara veya hayvanlara doğrultmayın.

Otomatik Açma/Kapama

Başıncı yıkama makinesi, otomatik açma/kapama sistemiyle donatılmıştır. Başıncı yıkama makinesi yalnızca güç düğmesi "AÇIK" konumuna getirildiğinde çalışır, ardından tetiği çekin.

Tetiği bırakıp su püskürtmeyi bıraktığınızda, başıncı yıkama makinesinin motoru otomatik olarak durur.

Çalışmaya devam etmek için tetiği tekrar çekmeniz yeterlidir. Başıncı yıkama makinesini durdurmak için tetiği bırakın ve güç düğmesini "KAPALI" konumuna getirin.

Başıncı yıkama makinesi kullanılmadığında veya gözetimsiz bırakıldığında tamamen kapalı olmalıdır.

Başıncı yıkama makinesinden hava nasıl alınır?

Başıncı yıkama makinesini kullanmadan önce, başıncı yıkama makinesinin tabancasının havasını almak önemlidir. Montaj talimatları için "Montaj Talimatları" bölümüne bakın. Tabancanın havasını almak için, başıncı yıkama makinesine bir bahçe hortumu bağlayın ve gücü açmadan önce tetiği çekin.

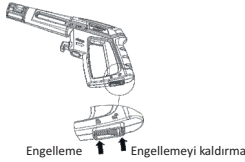
Bu, ünite çalışmaya başlamadan önce başıncı yıkama makinesi ve tabancanın içinde sıkışan havayı boşaltacaktır. Başıncı yıkama makinesindeki fazla havayı boşaltmak için tetiği yaklaşık bir dakika basılı tutun.

Bu işlem sırasında, tabancadan düşük basınçta su akanacaktır.

Daha fazla hava tahliyesi önerisi için "Kullanım Talimatları" bölümüne bakın.

Tabanca Tetik Kilidi

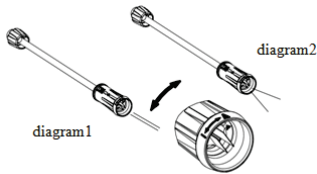
Başıncı yıkama makinesi bir emniyet tetik kilidi ile donatılmıştır. Kullanılmadığı zamanlarda, kazara tetiklemeyi önlemek için kilidi kapatın.



Ayarlanabilir Nozul

Ayarlanabilir nozul, geniş bir yelpaze (Desen 1) ile noktasal bir jet (Desen 2) arasında değişen çeşitli püskürtme desenleri sunar. Aşşap güvtereleri, cepheleri, arabaları ve diğer yüzeyleri temizlerken, temizlenen yüzeye zarar vermemek için her zaman yelpaze spray ile başlayın ve en az 91 cm (36 inç) mesafe bırakın. Püskürtmeye her zaman insanlardan ve nesnelerden uzak bir test alanında başlayın.

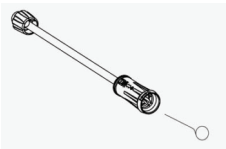
Uyarı: Yüksek basınçlı jetler, yanlış kullanıldığında tehlikeli olabilir. Jeti insanlara, elektrikle çalışan cihazlara veya başıncı yıkama makinesinin kendisine doğrultmayın. Jeti kendinize veya başkalarına doğrultmayın.



Nozulun Temizlenmesi

Nozul tıkanırsa, pompa basıncı artar ve bu da başıncı yıkama makinesinin arızalanmasına neden olabilir.

Nozulu temizlemek için deliğe bir iğne sokun ve biriktirileri temizleyin. Ayarlanabilir bir nozul için, ayar halkasını (yüksek basınçtan düşük basınca doğru) düzenli olarak suda çözünmeyen bir yağlayıcıyla yağlayınız önerilir.



DETERJAN KULLANIMI

ÇAMAŞIR MAKİNESİ DETERJANI SADECE DÜŞÜK BASINÇ MODUNDA DAĞITIR. DURULAMA İÇİN AYARLANABİLİR BAŞLIĞI KULLANIN.

BİYOLOJİK OLARAK PARÇALANABİLİR DETERJANLAR, ÇEVREYİ VE ÇAMAŞIR MAKİNESİNİ KORUMAK İÇİN ÖZEL OLARAK TASARLANMIŞTIR. BU DETERJANLAR FİLTREYİ TIKANMAZ VE ÇAMAŞIR MAKİNESİNİN İÇ KISMINI KORUNMASINI SAĞLAYARAK MAKİNESİN KULLANIM ÖMRÜNÜ UZATIR.

Dahili deterjan dağıtıcısı, temizlenen yüzeye çeşitli sıvı deterjan türleri uygulamanıza olanak tanır.

Deterjan yalnızca düşük basınç modunda dağıtılır.

Ayarlanabilir başlığı püskürtme tabancasına takın ve başıncı yıkama makinesini düşük basınç moduna ayarlamak için "düşük basınç" sembolüne doğru çevirin (aşağıdaki Şekil A'ya bakın).

Deterjan haznesini kapağını çıkarın ve yalnızca sıvı deterjanla doldurun (aşağıdaki Şekil B'ye bakın).

Hazneye su eklemeyin.

Başıncı yıkama makinesi, deterjani suyla otomatik olarak karıştırır.

Gerekirse, temizlik ihtiyaçlarınıza bağlı olarak, akışı azaltmak için kolu sola, artırmak için sağa çevirerek deterjan akışını ayarlayın (aşağıdaki Şekil C'ye bakın).

Deterjani yüzeye uyguladıktan sonra, püskürtme ucunu "yüksek basınç" sembolüne doğru çevirin ve deterjani yüksek basınçlı bir jetle durulayın (aşağıdaki Şekil A'ya bakın).

FIGURE A

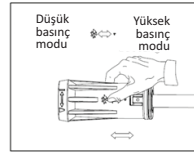


FIGURE B

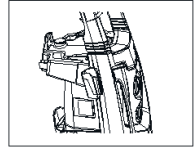
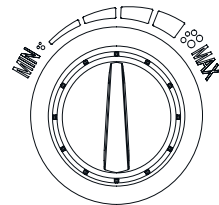


FIGURE C



UYARI:

ASLA klor veya çamaşır suyu içeren ürünler veya çözücü içeren sıvılar (örneğin benzin, yağlar vb.), trisodyum fosfat bazlı ürünler, amonyak veya asidik temizleyiciler dahil olmak üzere agresif maddeler kullanmayın. Bu kimyasallar başıncı yıkama makinesine ve işlem gören yüzeye zarar verir. Etiketli mutlaka okuyun.

TEMİZLİK VE SAKLAMA

Başıncı Yıkama Makinesinin Kapatılması

KULLANIMI BİTİRDİKTEN SONRA, BAŞINCI YIKAMA MAKİNESİNİ KAPATMAK İÇİN AŞAĞIDAKİ ADIMLARI İZLEYİN:

- Düğmeyi "KAPALI" konumuna getirin.
- Su beslemesini kapatın. - Yüksek basınç hortumunu çıkarmadan önce, püskürtme tabancasını güvenli bir yöne doğrultun ve kalan su basıncını boşaltın.
- Yüksek basınç hortumunu başıncı yıkama makinesinden ve püskürtme tabancasından ayırın.
- Bahçe hortumunu başıncı yıkama makinesinden ayırın.
- Bahçe hortumundaki hızlı bağlantı parçasını çıkarın ve yıkama makinesinin üzerinde bulunan nozule takın.
- Yıkama makinesini ileri geri eğerek pompadaki fazla suyu boşaltın ve kalan suyu giriş ve çıkış nozüllerinden boşaltın.
- Su giriş filtresini çıkarın ve kir ve partikülleri gidermek için akan su altında durulayın. Temizledikten sonra filtreyi yerine takın.
- Haznedeki deterjani boşaltın ve akan su altında durulayın.
- Kalan suyu boşaltmak için tüm parçaları ve bağlantıları silin.
- Tetik emniyet kilidini kapatın.

- Çamaşır makinesini, parçalarını ve aksesuarlarını 0°C'nin üzerindeki sıcaklıklarda, iç mekanda saklayın.

Muhafaza ve Uzun Süreli Saklama

ÇAMAŞIR MAKİNESİNİ ÇIKARMAK İÇİN YUKARIDAKİ TÜM ADIMLARI, AYRICA AŞAĞIDAKİLERİ DE İZLEYİN...

Su kaynağını kapatıktan ve yüksek basınç hortumunu çıkarmadan önce, pompada kalan suyu boşaltmak için çamaşır makinesini 2-3 saniye çalıştırın.

ÇAMAŞIR MAKİNESİNİ HEMEN KAPATIN.

ÇAMAŞIR MAKİNESİNİ SU BAĞLANTISI OLMADAN KULLANMAK ÜNİTEYE CİDDİ HASAR VERİR!

Çamaşır makinesini, parçalarını ve aksesuarlarını daima 0°C'nin üzerindeki sıcaklıklarda, iç mekanda saklayın.



UYARI: BU SAKLAMA TALİMATLARINA UYULMAMASI POMPAYA HASAR VEREBİLİR.

Bakım

Başınçlı yıkama makinesi kapalı bir yağlama sistemiyle donatılmıştır, bu nedenle yağ eklemek gerekmez. Her kullanımdan önce hortumları ve aksesuarları hasar açısından inceleyin.

Giriş filtresini tortu açısından düzenli olarak inceleyin. Filtreyi düzenli olarak temizleyin.

TEMİZLİK İPUÇLARI

UYARI: KULLANMADAN ÖNCE, AKIŞI HER ZAMAN KİŞİLERDEN VE YABANCI CİSİMLERDEN TEMİZLENMİŞ GÜVENLİ BİR ALANDA TEST EDİN.

Ahşap ve Vinil Güverteler

Güverteyi ve çevresini temiz suyla durulayın.

Deterjan kullanıyorsanız, hazneyi doldurun ve deterjani düşük basınç ayarında temizlenecek yüzeye uygulayın.

En iyi sonuçlar için, çalışma yüzeyini küçük bölümlere ayırın ve teker teker temizleyin.

Deterjani yüzeyde birkaç dakika bekletin, ardından yüksek basınçlı bir jetle durulayın.

DETERJANIN KURUMASINA İZİN VERMEYİN.

Soldan sağa ve yukarıdan aşağıya doğru temizlemenizi öneririz.

Fan başlığını yüzeyden en az 15-23 cm uzakta tutarak yüksek basınçlı bir jetle durulayın.

Noktasal sprey kullanırken, başlığı yüzeyden uzakta tutun.

Dikkat: Yumuşak ahşapları temizlerken, yüzeyden uzaklığı artırın.

Beton, Taş ve Tuğla

Yüzeyi ve çevresini temiz suyla durulayın.

Deterjan kullanırken, hazneyi doldurun ve deterjani düşük basınçla yüzeye uygulayın.

Fan başlığını kullanarak yüksek basınçlı bir jetle, nazik hareketlerle ve başlığı yüzeyden en az 7-15 cm uzakta tutarak durulayın.

Noktasal sprey kullanırken, başlığı yüzeyden uzakta tutun.

Arabalar, Tekneler ve Motosikletler

Yüzeyi ve çevresini temiz suyla durulayın. Deterjan kullanıyorsanız, hazneyi doldurun ve deterjani düşük basınç ayarında yüzeye uygulayın.

En iyi sonuçlar için, her seferinde bir tarafı temizleyin.

Deterjani yüzeyde birkaç dakika bekletin, ancak kurumasına izin vermeyin.

Fan başlığını kullanarak yüksek basınçlı bir jetle, başlığı nazik hareketlerle ve başlığı yüzeyden en az 20 cm uzakta tutarak durulayın. Noktasal sprey kullanıyorsanız, püskürtme ucunu yüzeyden uzak tutun. Parlak bir görünüm için yüzeyi kurulayın.

Barbekü Izgarası, Elektrikli Aletler ve Bahçe Aletleri

Yüzeyi ve çevresini temiz suyla durulayın.

Deterjan kullanıyorsanız, hazneyi doldurun ve deterjani düşük basınç ayarında yüzeye uygulayın.

Deterjani yüzeyde birkaç dakika bekletin, ancak kurumasına izin vermeyin. Fan aparatını kullanarak yüksek basınçlı bir jetle durulayın ve püskürtme ucunu yüzeyden en az 2,5-7 cm uzakta tutun.

Noktasal sprey kullanırken, püskürtme ucunu temizlenen yüzeyden daha uzakta tutun.

TEKNİK ÖZELLİKLER

Model:	PSP-2500	PSP-2800
Nominal / Maksimum basınç:	120 / 170 bar	130 / 195bar
Nominal / Maksimum debi:	6.5 / 7.5 L/dk	7.0 / 7.8 L/dk
Motor gücü:	2500W	2800W
Gerilim:	AC220~240V	AC220~240V
Frekans:	~50Hz / ~60Hz	~50Hz / ~60Hz

Çevre Koruması.

Kullanım ömrü sonunda, aleti evsel atıklarla birlikte atmayın. Yetkili toplama veya geri dönüşüm tesisleri aracılığıyla çevreye duyarlı bir şekilde atın.

Sorun Giderme

SORUN	OLASI NEDEN	ÇÖZÜM
ANAHTAR "I" KONUMUNDAYKEN, ÇAMAŞIR MAKİNESİ ÇALIŞMIYOR	Elektrik prizi arızalı Yetersiz voltaj Güç kablosu bağlı değil	Fişi, prizi ve sigortaları kontrol edin Voltajın doğru olduğundan emin olun Güç kablosunu bağlayın
POMPA GEREKLİ BASINCA ULAŞMIYOR VEYA BASINÇ KARARSIZ	Su giriş filtresi tıkalı Pompa hava emiyor Valfler tıkalı veya aşınmış Bahçe hortumunun çapı çok küçük Su beslemesi kısıtlı Yetersiz su basıncı	Filtreyi çıkarın ve temizleyin Bağlantıları sıkın/sistemden havayı alın Valfleri temizleyin veya değiştirin Bahçe hortumunu ¾ bir hortumla değiştirin Hortumda bükülme veya sızıntı olup olmadığını kontrol edin Su kaynağını tamamen açın
ÇAMAŞIR MAKİNESİ BASINÇ OLUŞTURMUYOR VEYA BASINCI KORUMUYOR	Sistemde ve pompada aşırı hava var	Çamaşır makinesini kapatın ve suyu kapatın Sistemin havasını alın/tetiği basılı tutun
ÇAMAŞIR MAKİNESİ ÇOK GÜRÜLTÜLÜ	Su girişi tıkalı Valfler aşınmış, kirli veya tıkalı Filtre kirli	Su girişini kontrol edin Valfleri kontrol edin, temizleyin veya değiştirin Filtreyi kontrol edin, temizleyin veya değiştirin
MOTOR ÇALIŞMA SİRASINDA DURUYOR	Güç kaynağı voltajı normalin altında	Voltajın doğru olduğundan emin olun

CE DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Noi, SC BEM RETAIL GROUP SRL cu sediul în Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov, Romania asigurăm, garantăm și declarăm pe propria răspundere, conform prevederilor art.5 din Hotărârea Guvernului nr. 497/2003 privind regimul produselor și serviciilor care pot pune în pericol viața, sănătatea, securitatea muncii și protecția mediului, ca: Produsul "Aparat de spalat cu presiune" marca "PARTNERPRO", Modele: PSP-2100, PSP-2300, PSP-2500, PSP-2800 a care se referă prezenta declarație, respectă și este conform cu prevederile: HG 1029/2008 - Art. 7. alin. 4, HG 497/2003 - Art. 5 alin. 1 lit. b, HG 431/2019 - Art. 28, si cu directive Directiva privind mașinile 2006/42/CE
Respectiv a standardelor: EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 60335-2-79:2012; EN 62233:2008 și pot fi comercializate, având marcajul de conformitate CE aplicat de producător.

NR. CERTIFICAT: M8A 093525 0046 Rev. 03

Data înregistrării: 2023/09/21

Administrator
Romanov Miroslav



CE DECLARATION OF CONFORMITY

We BEM RETAIL GROUP SRL as the responsible manufacturer declare that the following "PARTNERPRO" machine(s): High pressure cleaner Models: PSP-2100, PSP-2300, PSP-2500, PSP-2800 are of series production and conforms to the following European Directives: Machinery Directive 2006/42/EC and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents:
EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 60335-2-79:2012; EN 62233:2008

CERTIFICATE NO.: M8A 093525 0046 Rev. 03

Registration Date: 2023/09/21

The technical documentation kept by the manufacturer: BEM RETAIL GROUP SRL.,
Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov, Romania

Director



CE ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Елефант Тулс ООД заявява, че долуизброените продукти с марка "PARTNERPRO": Модел: Уред за миене под високо налягане PSP-2100, PSP-2300, PSP-2500, PSP-2800 са произведени в съответствие със следните директиви на ЕС: Директива относно машините 2006/42/EO а съответстват на изброените стандарти: EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 60335-2-79:2012; EN 62233:2008

CERTIFICATE NO.: M8A 093525 0046 Rev. 03

Дата на регистрация: 2023/09/21

Техническата документация се пази при производителя: ЕЛЕФАНТ ТУЛС ООД
България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап.12

Директор

BEM RETAIL GROUP SRL

WARRANTY CERTIFICATE

The product you own is not intended for industrial purposes and comes with a warranty of 24 months from the date of purchase for individuals, and 12 months for legal entities. This warranty is subject to the conditions outlined in this certificate and requires the presentation of both the invoice and the warranty certificate for validation.

If the product does not meet the specified standards, the consumer has the right to request the seller to either repair or replace the product, without any additional charges, unless such a request is deemed infeasible or unreasonably burdensome.

This request must be made within a maximum of 15 calendar days from the moment the product is taken in for service.

The consumer's rights are provided in Chapter III, Article 9 and the following, L 449/2003.

PRODUCT TYPE:.....
 MODEL:
 INVOICE NO.....
 SOLD BY THE STORE.....
 BUYER'S NAME.....
 ADDRESS/TELEPHONE NUMBER.....
 DATE.....

CONDITIONS UNDER WHICH THE PRODUCT WARRANTY IS VOID:

- Failure to present the defective product at the time of the complaint, along with this certificate and the invoice.
- Defects resulting from non-compliance with the product specifications, assembly instructions, the guidelines, handling, and transportation, as well as wear and damage due to product overload, misuse, disassembly and reassembly by unauthorized individuals, or a change in the intended use of the product.
- When the customer requests services that include regular product maintenance, such as adjustments, cleaning, consumable replacements, etc.

I acknowledge, through my signature, that operational tests of the device have been performed, that I have been trained on its proper use, and received the device in perfect working condition, along with all accessories and accompanied by the user guide.

BUYER'S SIGNATURE

SELLER'S SIGNATURE AND STAMP

Produs.....Model.....
Seria de fabricație.....
Factura nr./Data.....

Semnătura și ștampila vânzătorului

Semnătura cumpărătorului

Vândut prin societatea.....din localitatea.....
str.....nr.....

Termenul de garanție comercial este de 24 luni de la vânzarea din magazin.

Tel.cumpărător.....
Data procurării produsului.....

Prezentul certificat de garanție este emis în conformitate cu prevederile Ordonanței de Urgență nr. 140/2021 privind vânzarea de bunuri și garanțiile asociate acestora.

În baza acestei ordonanțe:

- Consumatorul are dreptul legal la aducerea produsului la conformitate (reparare sau înlocuire fără costuri suplimentare), în termen de maximum 15 zile calendaristice de la data sesizării defectului.
- Garanția comercială oferită nu afectează drepturile legale privind conformitatea produsului.
- Toate reparațiile, înlocuirile, diagnosticările, expertizele și transportul sunt asigurate gratuit de către vânzător pe toată perioada garanției.
- Certificatul de garanție este emis pe suport durabil, redactat în limba română, și înmănat consumatorului la data achiziției produsului.

CONDITII DE GARANȚIE:

1. Certificatul de garanție este valabil numai dacă este completat corect, fără modificări și ștergeri, semnat și ștampilat cu ștampila magazinului, și însoțit de documentele de achiziție originale (factură, chitanță, bon fiscal).
2. Durata unei reparații poate fi stabilită de comun acord între client și vânzător.
3. Conform art. 20 alin (3)og.21/92 si art.20 si aft.21 si lg.449/2003, schimbarea produsului în termenul de garanție va fi posibilă numai în următoarele situații:
 - Produsul prezintă defecte de fabricație;
 - Produsul are o defecțiune ireparabilă;
 - Nerespectarea termenului de reparare convenit între client și vânzător;
 - Produsul nu corespunde specificațiilor
4. Returnarea produsului defect se va efectua numai cu ambalajul original și toate accesoriile livrate, însoțită de bonul fiscal (factura).
5. Garanția nu se aplică accesoriilor consumabile. În funcție de tipul produsului, aceste accesorii consumabile pot include baterii, discuri, lame, lanțuri, capete rotative etc., care prezintă deteriorări mecanice, lovituri, deformări, sau care nu au fost schimbate la timp sau au fost distruse.

GARANȚIA ACOPERĂ REPARAREA GRATUITĂ A DEFECTELOR CAUZATE DE PRODUCĂTOR, ÎN CADRUL TERMENULUI DE GARANȚIE.

1. Centrul de deservire are obligația de a efectua diagnosticarea, expertiza și reparația gratuit în perioada de garanție, în termen de 15 zile de la înregistrarea reclamației consumatorului. În cazul în care produsul nu poate fi reparat, acesta va fi înlocuit imediat după constatarea imposibilității utilizării, cu un produs similar, furnizând un nou termen de garanție, care începe de la data înlocuirii produsului. Agentul economic are aceleași obligații pentru produsul înlocuit ca și pentru produsul vândut inițial.
2. Dacă produsul nu a fost utilizat conform "Ghidului de Utilizare," clientul va suporta o taxă de diagnosticare în valoare de 20 Ron.
3. Vânzătorul are obligația față de consumator, în cadrul termenului de garanție, să asigure și să suporte toate cheltuielile legate de repararea sau înlocuirea produsului reclamat, inclusiv costurile de diagnosticare, expertare, ambalare și transport.
4. Producătorul și vânzătorul sunt exonerati (absolviți) de obligațiile lor privind garanția în cazul în care defectarea a survenit ca urmare a nerespectării de către consumator a instrucțiunilor de utilizare, întreținere, manipulare, transport și depozitare cuprinse în documentația care însoțește produsul.

PIERDEREA GARANȚIEI

1. Produsul își pierde garanția în următoarele cazuri:
 - Neglijența în utilizare;
 - Nerespectarea condițiilor de întreținere și utilizare specificate în manualul de utilizare;
 - Transport și manipulare necorespunzătoare, șocuri mecanice, lovituri, căderi;
 - Folosirea produsului cu accesorii deteriorate sau cu adaptări sau modificări la instalația electrică sau la părțile mecanice ale acestuia;
 - Instalare necorespunzătoare;
 - Nerespectarea normelor de siguranță electrică la utilizarea produsului;
 - Deteriorări sau defecte cauzate de calamități naturale, inundații, incendii, trăsnet, cutremure, șocuri electrice;
 - Defecte cauzate de corpuri străine sau organisme (insecte, gândaci, etc.) care au pătruns în interiorul produsului.
2. Nu fac obiectul garanției defectele cauzate de utilizarea produsului în scopuri profesionale.
3. Dezlipirea sau ruperea intenționată a sigiliului de siguranță.

NU FAC OBIECTUL GARANȚIEI URMĂTOARELE COMPONENTE ȘI ACCESORII, A CĂROR UZURĂ ESTE CONSIDERATĂ NORMALĂ ÎN URMA UTILIZĂRII:

1. Pinion de antrenare lanț (sprocket), sina de ghidaj, sită moară/tocătoare, filtru de ulei, filtru de aer, componente din cauciuc (burduf cilindru, cot carburator, inele de cauciuc, furtune, simeringuri, curele, etc.)
2. Filtru combustibil, buson benzină, sită rezervor, sonde, rezervoare, plutitoare, robinet combustibil, cu pârghie, jicloare, buje, injectoare sau duze de injector, sisteme de reglaj sau pârghii, garnituri sau elemente de etanșare ale carburatorului sau părți componente, ale căror uzuri se datorează utilizării unui combustibil necorespunzător normelor indicate.
3. Componente cum ar fi bielașaj, cilindru, piston, segmente, supape, suferă uzură atunci când acestea se datorează lipsei filtrului de aer sau folosirii unui necorespunzător, sau în cazul unor defecțiuni produse în urma folosirii unui carburant necorespunzător normelor în vigoare, sau când defecțiunea survine din cauza nerespectării regimului de turație, sau în cazul motoarelor în 2 timpi, în cazul unui amete necorespunzător de benzină cu ulei.
4. Becuri, ventilatoare, fulgi, carcase din plastic, m e, stuturi, roți sau role din plastic;
5. Aprinderile și releele (în cazul condensării sau scurtcircuitului), bujie, cablu de bujie, întrerupătoare, cabluri electrice;
6. Amortizoare din cauciuc sau arcuri, cabluri (de ambreiaj, accelerație, masă cosită, tracțiune, etc.);
7. Saboți și plăcuțe de frână, ambreiaje, ferodoare, arcuri de ambreiaj;
8. Componentele electrice sau electronice, atunci când defectele survin ca urmare a lipsei împământării, utilizării sau expunerii în condiții de mediu nepotrivite (umiditate excesivă, temperaturi nepotrivite, alimentare cu tensiune necorespunzătoare) sau tensiuni fluctuante (în cazul generatorelor de curent, atunci când puterea consumului este mai mare decât cea furnizată);
9. Presetupă, turbină, carcasă de turbină (atunci când defectul survine ca urmare a impurităților din pompa sau a presiunii create în pompă de alte utilaje, mașini, etc.);
10. Elementele componente ale sistemului de tăiere, cum ar fi lanțul motofierăstrău, discul motocoasă, cuțitul de tăiat pentru mașina de cosit, cuțitul pentru mașina de gazon, cuțitul pentru moară/tocătoare, etc.;
11. Tambur de pornire, snur de pornire, arc de pornire, mâner de pornire;
12. Masă de cosit, cuțit de mașină de cosit, pînteni, contra-cuțite, dinți, suporturi de reglaj, suporturi de nucle, nucle, biele (întreg lanțul cinematic al sistemului de tăiere la motocositori), atunci când nu sunt utilizate, reglate sau curățate corespunzător.



PUNCTE SERVICE
BEM RETAIL GROUP SRL

JUDET	CONTACT
Bucuresti	str. Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov Tel.: +40 741 236 663



ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT NUMAI PENTRU UTILIZARE CASNICĂ ȘI NU ESTE DESTINAT OPERAȚIUNILOR INDUSTRIALE.



ATENȚIE! RESPECTAȚI CU STRICTE ÎNSTRUCȚIUNILE DIN GHIDUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!

BEM INNA SRL
INSTRUMENT ELECTRIC
CERTIFICAT DE GARANȚIE

Garantie: 24 luni.

La momentul achiziției, vă rugăm să solicitați verificarea completă a funcționalității instrumentului electric în prezența Dumneavoastră, asigurați-vă că instrumentul e însoțit de un ghidul de utilizare și că certificatul de garanție este completat în mod corespunzător.

(При покупке требуется проверки комплектности и исправности электроинструмента в Вашем присутствии, наличия инструкции по эксплуатации и правильности заполнения гарантийного талона).

Toate reclamațiile și întrebările legate de schimbarea sau returnarea instrumentului timp de 14 zile de la data achiziției vor fi soluționate numai după diagnostic ea efectuată în SERVICIUL TEHNIC AUTORIZAT AL COMPANIEI.

Все претензии и вопросы, связанные с заменой или возвратом инструмента в течении 14 дней начиная со дня продажи решаются только после диагностики, проведенной в нашем авторизованном СЕРВИС ЦЕНТРЕ.

Modelul instrumentului.....
(Тип инструмента)
Denumirea instrumentului.....
(Наименование инструмента)
Numărul de serie/numărul de serie emis de uzină.....
(Заводской / серийный номер)
Data vânzării.....
(Дата продажи)
Societatea de comerț.....
(Торговая организация)

Vânzătorul care a deschis ambalajul a verificat integritatea și funcționalitatea și a efectuat vânzarea......
(Продавец открывший упаковку, комплектность и исправность проверил и продал)

(Numele, semnătura).....
(фамилия и подпись)

BAZELE DESFĂȘURĂRII REPARAȚIEI DE GARANȚIE.

1. Garanția privind echipamentul moto intră în vigoare de la data vânzării, iar posesorul echipamentului are dreptul la reparări gratuite și rezolvarea problemelor cauzate de defectele de fabricație. Deteriorările apărute ca urmare a defectelor materiale sau de producție sunt reparate gratuit în termen de cel mult 14 zile calendaristice de la momentul prezentării la service, în conformitate cu Legea privind Protecția Drepturilor Consumatorilor din Republica Moldova, articolul 13.
 2. Reparațiile de garanție se efectuează numai în ateliere autorizate/centre de deservire și doar în cazul în care proprietarul echipamentului prezintă un certificat de garanție de model standard. Un certificat de garanție completat incorect sau incomplet nu conferă dreptul la o reparare de garanție gratuită.
GARANȚIA NU ACOPERĂ PIESELE DE UZURĂ ȘI PIESE DE SCHIMB CUM AR FI: BUJII, PINION DE ANTRENARE, AMORTIZOARE ȘI ELEMENTE DE COMPACTARE DIN CAUCIUC, ANGINAJUL POMPEI DE ULEI, DEMAROR, BENZI DE FRÂNĂ, ARC DE AMBREIAJ, BOBINĂ DE CURENT ELECTRIC, PRECUM ȘI COMPONENTELE DEMONTABILE, ACCESORII DE TĂRIERE: LANȚURI, LAME DE GHIDARE, CUȚITELE TRIMMERELOR ȘI MASINILOR DE TUNS GAZON, FIRE ȘI BOBINE CU FIRE, REDUCTOARE, PRECUM ȘI ELEMENTELE DE FIXARE ȘI REGULARE A ACESTORA.
 3. Compania nu este responsabilă pentru niciun cost asociat cu instalarea și demontarea echipamentelor în perioada de garanție, precum și pentru eventualele daune cauzate altor echipamente ca urmare a nefuncționării produsului în timpul perioadei de garanție.
 4. Serviciile de diagnosticare a echipamentelor, care au confirmat că reclamațiile sunt nejustificate și au fost validate de Serviciul Clienți ca fiind corecte, sunt servicii plătite și trebuie achitate de către client.
- Reparația și înlocuirea pieselor nu prelungește perioada de garanție.
 - Piese și componente înlocuite devin proprietatea companiei furnizorului.

VOM PUTEA ADMITE RECLAMAȚIA DE GARANȚIE DOAR ÎN CAZUL ÎN CARE:

1. Dispuneți de bonul de cumpărătură.
 2. Alte persoane nu au efectuat reparații sau au avut loc înlocuiri ale pieselor și accesoriilor, iar instrumentul nu a fost supus unei utilizări necorespunzătoare (cum ar fi transportul inadecvat al instrumentului sau conectarea unor dispozitive care nu au fost aprobate).
 3. Nu există daune cauzate de factori externi sau de alte obiecte, precum nisip sau pietre. De asemenea, nu există daune cauzate de nerespectarea cerințelor de securitate tehnică și a instrucțiunilor de utilizare.
- Lista succintă a defectelor care exclud posibilitatea efectuării reparației în cadrul garanției:
- Pentru produsele fără certificat de garanție completat corect, conform modelului.
 - Pentru produsele la care certificatul de garanție a suferit corecții.
 - Pentru produsele folosite în mod necorespunzător și nu în conformitate cu instrucțiunile de exploatare.
 - Pentru produsele cu daune cauzate de instalarea electrică și hidraulică necorespunzătoare.
 - Pentru produsele utilizate fără lichide (sau alte fluide pompatate).
 - Pentru produsele ale căror piese și accesorii au fost supuse uzurii mecanice cauzate de particule abazive din fluid.
 - Pentru produsele cu leziuni mecanice cauzate în timpul transportării sau din cauza forțelor mecanice externe după transferul bunurilor către consumatorul final.
 - Pentru produsele cu urme de demontare, reparație sau reglare efectuate de persoane neautorizate (în special pentru carburatoare).
- Instrumentul mi-a fost predat în stare de funcționare adecvată, fără defecte mecanice, cu toate componentele necesare. Capacitatea de funcționare a fost verificată în prezența mea.

Am primit Ghidul de Utilizare.

Am luat cunoștință cu obligațiile de garanție și sunt de acord cu acestea.

SEMNĂTURA CUMPĂRĂTORULUI.....



ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT DOAR PENTRU UZ CASNIC, NU PENTRU UTILIZARE INDUSTRIALĂ.



ATENȚIE! RESPECTAȚI ÎN MOD RIGUROS INSTRUCȚIUNILE DIN GHIDUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!

ОСНОВАНИЯ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ГАРАНТИЙНОГО РЕМОНТА

1. Гарантия на оборудование вступает в силу, с даты его продажи конечному потребителю, и действует в течении 24 месяцев.

В гарантийный период владелец оборудования имеет право на бесплатный ремонт и устранение неисправностей, являющихся заводским дефектом.

2. Гарантийный ремонт производится только в авторизованных мастерских только при наличии у владельца оборудования полностью заполненного гарантийного талона установленного образца. Неправильно или не полностью заполненный гарантийный талон не дает права на бесплатный гарантийный ремонт.

3. Компания не несет ответственность за возможные расходы, связанные с монтажом демонтажем гарантийного оборудования, а также за ущерб, причиненный другому оборудованию в результате выхода изделия из строя в гарантийный период.

4. Диагностика оборудования, выявившая необоснованность претензий клиента и подтвердившая работоспособность диагностируемого оборудования, является платной услугой и подлежит оплате клиентом.

- РЕМОНТ И ЗАМЕНА ЧАСТЕЙ НЕ ПРОДЛЕВАЕТ ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК.
- ЗАМЕНЕННЫЕ ДЕТАЛИ (АГРЕГАТЫ) ПЕРЕХОДЯТ В СОБСТВЕННОСТЬ ФИРМЫ.

ПОДПИСИ ПОКУПАТЕЛЯ



ВНИМАНИЕ! СЛЕДУЙТЕ ИНСТРУКЦИЯМ В РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРОДУКТА!



ВНИМАНИЕ!
ДАННЫЙ ПРОДУКТ ИЗГОТОВЛЕН ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, НЕ ДЛЯ ПРОМЫШЛЕННЫХ ОПЕРАЦИЙ.

Продукт.....Модел.....
Производствена серия.....
Фактура номер/дата.....

Подпис и печат на продавача

Подпис на купувача

Продадено от фирма.....,населено място.....
.....ул.номер.....
Тел.на купувач.....
Дата на закупуване на продукта.....
Срокът на търговска гаранция е 24 месеца от продажбата в магазина.

По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

- неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
- наличието на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационни- те отвори на инструмента;
- неизправности в резултат на нормално износване на продукта;
- неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;
- върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);
- при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например поодрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;
- при използване на нискокачествено масло и бензин;
- при липса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.

Стоката е получена в добро състояние, без видими повреди, в пълна окомплектовка, проверена

В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на стоките. Прочетох и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.

С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранционна карта сте потвърдили, че: сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация



ВНИМАНИЕ!
ТОЗИ ПРОДУКТ Е ПРОИЗВЕДЕН САМО ЗА БИТОВО
ИЗПОЛЗВАНЕ, НЕ ЗА ИНДУСТРИАЛНИ ОПЕРАЦИИ



ВНИМАНИЕ!
СЛЕДВАЙТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ В РЪКОВОДСТВОТО
ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ НА ПРОДУКТА!



СЕРВИЗ
Елефант Тулс ООД

АДРЕС	CONTACT
гр. Божурище	София, бул. „Европа“ 251, 1331,Склад №3 елефони: 0899861391,0890302875